

j

**j** 7, got., Buchstabe: nhd. j, Abkürzung für 60; ne. j, abbreviation for 60; Q.: Bi (340-380), UrkN, Sal; B.: j Mrk 4,8 CA; Mrk 4,20 CA; Sal 17 S; UrkN 1,2 UrkN; UrkN 2,2 UrkN; UrkN 3,2 UrkN; UrkN 4,2 UrkN; Son.: Steht für gr. ἐξήκοντα.

**ja** 8, got., Partik., (Krause, Handbuch des Gotischen 197,2): nhd. ja; ne. yes; ÜG.: gr. ναί, εἶπερ (= swēþauh jabai); ÜE.: lat. est; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*ja, Partik., ja; vgl. idg. \*e- (3), Pron., der, er, Lehmann J1; B.: ja Mat 5,37 CA2; 2Kr 1,17 A2 B2; 2Kr 1,18 A B; 2Kr 1,19 A2 B2; 2Kr 1,20 A B

**ja-ba-i** 285=283, got., Konj., (Krause, Handbuch des Gotischen 97, 202,2a, 209): nhd. ob, wenn, wenn nur; ne. whether, if; ÜG.: gr. εἰ, εἴγε, ἐάν; ÜE.: lat. etsi (= jabai jah), si; Vw.: s. þauh-; Hw.: s. ibai; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*jabai, \*ibai, Konj., wenn; vgl. idg. \*ē?, Adv., dann, damals, Pokorny 283?; idg. \*e- (3), Pron., der, er, Pokorny 281, Lehmann J1; R.: jabai ... aiþþau: nhd. entweder ... oder; ne. either ... or; ÜG.: gr. ἢ ... ἤ; ÜE.: lat. aut ... et; Mat 6,24 CA; R.: jabai jah: nhd. wofür auch; ne. for what; ÜG.: gr. εἰ καί; ÜE.: lat. etsi; Luk 18,4 CA; 2Kr 7,8 A3 B3; 2Kr 12,11 A B; R.: jabai swēþauh: nhd. wenn je; ne. if indeed; ÜG.: gr. εἴγε; ÜE.: lat. si tamen; 2Kr 5,3 A B; Eph 3,2 B; Eph 4,21 A B; Kol 1,23 A B; B.: jabai Mat 5,23 CA; Mat 5,29 CA; Mat 5,30 CA; Mat 5,39 CA; Mat 5,41 CA; Mat 5,46 CA; Mat 5,47 CA; Mat 6,14 CA; Mat 6,15 CA; Mat 6,22 CA; Mat 6,23 CA2; Mat 6,24 CA; Mat 8,2 CA; Mat 8,31 CA; Mat 9,21 CA; Mat 10,25 CA; Mat 11,14 CA; Mat 11,23 CA (ganz kursiv); Mat 27,43 CA; Joh 5,46 CA; Joh 6,51 CA; Joh 6,62 CA; Joh 7,4 CA; Joh 7,17 CA; Joh 7,23 CA; Joh 7,37 CA; Joh 8,14 CA; Joh 8,16 CA; Joh 8,24 CA; Joh 8,31 CA; Joh 8,36 CA; Joh 8,42 CA; Joh 8,51 CA; Joh 8,52 CA; Joh 8,54 CA; Joh 8,55 CA; Joh 9,22 CA; Joh 9,25 CA; Joh 9,31 CA; Joh 10,9 CA; Joh 10,24 CA; Joh 10,35 CA; Joh 10,38 CA; Joh 11,9 CA; Joh 11,10 CA; Joh 11,12 CA; Joh 11,40 CA; Joh 12,24 CA; Joh 12,26 CA2; Joh 12,32 CA; Joh 12,47 CA; Joh 13,14 CA; Joh 13,17 CA; Joh 13,32 CA; Joh 13,35 CA; Joh 14,3 CA; Joh 14,11 CA; Joh 14,14 CA; Joh 14,15 CA; Joh 14,23 CA; Joh 14,28 CA; Joh 15,7 CA; Joh 15,10 CA; Joh 15,14 CA; Joh 15,18 CA; Joh 15,19 CA; Joh 15,20 CA2; Joh 16,7 CA2; Joh 18,8 CA; Joh 18,23 CA2; Joh 19,12 CA; Luk 4,3 CA; Luk 4,7 CA; Luk 4,9 CA; Luk 5,12 CA; Luk 6,32 CA; Luk 6,33 CA; Luk 6,34 CA; Luk 9,23 CA; Luk 10,6 CA2; Luk 14,26 CA; Luk 14,32 CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 14,34 CA; Luk 15,8 CA; Luk 16,11 CA; Luk 16,12 CA; Luk 17,3 CA2; Luk 17,4 CA; Luk 17,6 CA CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 18,4 CA; Luk 19,8 CA; Luk 19,31 CA; Luk 19,40 CA; Luk 20,5 CA; Luk 20,6 CA; Luk 20,28 CA; Mrk 1,40 CA; Mrk 3,24 CA; Mrk 3,25 CA; Mrk 3,26 CA; Mrk 4,23 CA; Mrk 4,26 CA; Mrk 5,28 CA; Mrk 7,11 CA; Mrk 7,16 CA; Mrk 8,3 CA; Mrk 8,12 CA; Mrk 8,36 CA; Mrk 9,22 CA; Mrk 9,23 CA; Mrk 9,35 CA; Mrk 9,43 CA; Mrk 9,45 CA; Mrk 9,47 CA; Mrk 9,50 CA; Mrk 10,12 CA; Mrk 11,3 CA; Mrk 11,25 CA; Mrk 11,26 CA; Mrk 11,31 CA; Mrk 12,19 CA; Mrk 13,21 CA; Mrk 13,22 CA; Mrk 16,18 CAS; Rom 7,2 A; Rom 7,3 A2; Rom 7,16 A; Rom 7,20 A; Rom 8,9 A2; Rom 8,10 A; Rom 9,22 A; Rom 9,27 A; Rom 10,9 A; Rom 11,12 A; Rom 11,15 A; Rom 11,16 A; Rom 11,17 A; Rom 11,18 A; Rom 11,22 A; Rom 11,24 A; Rom 12,18 A CC; Rom 12,20 A2 CC2; Rom 13,4 A CC; Rom 13,9 A; Rom 14,15 CC; 1Kr 4,7 A; 1Kr 5,10 A (ganz in eckigen Klammern); 1Kr 5,11 A; 1Kr 7,8 A; 1Kr 7,9 A; 1Kr 7,11 A; 1Kr 7,12 A; 1Kr 7,15 A; 1Kr 7,28 A2; 1Kr 8,10 A; 1Kr 8,13 A; 1Kr 9,2 A; 1Kr 10,27 A; 1Kr 10,28 A; 1Kr 10,30 A; 1Kr 11,6 A2; 1Kr 11,31 A; 1Kr 12,15 A; 1Kr 12,16 A; 1Kr 12,17 A2; 1Kr 13,2 A; 1Kr 13,3 A2; 1Kr 14,23 A; 1Kr 14,24 A; 1Kr 15,13 A; 1Kr 15,14 A; 1Kr 15,16 A; 1Kr 15,17 A; 1Kr 15,19 A; 1Kr 15,29 A; 1Kr 15,32 A2; 1Kr 16,4 A B; 1Kr 16,7 A B; 1Kr 16,10 A B; 1Kr 16,22 B; 2Kr 2,2 A B; 2Kr 2,5 A B; 2Kr 2,10 A B; 2Kr 3,7 A B; 2Kr 3,9 A B; 2Kr 3,11 A B; 2Kr 4,3 A B; 2Kr 5,1 B (teilweise kursiv); 2Kr 5,3 A B; 2Kr 5,16 A B; 2Kr 5,17 A B; 2Kr 7,8 A3 B3; 2Kr 7,12 A B; 2Kr 7,14 A B (teilweise kursiv); 2Kr 8,12 A B (teilweise kursiv); 2Kr 9,4 A B; 2Kr 10,7 B; 2Kr 10,8 B; 2Kr 11,4 B; 2Kr 11,6 B; 2Kr 11,15 B; 2Kr 11,20 B5; 2Kr 11,30 B; 2Kr 12,6 A B; 2Kr 12,11 A B; 2Kr 13,2 A B; 2Kr 13,4 A B; Eph 3,2 B; Eph 4,21 A B; Gal 2,14 B (teilweise kursiv); Gal 2,17 B; Gal 2,18 A; Gal 2,21 A; Gal 3,4 A; Gal 4,15

A; Gal 5,2 B; Gal 5,11 B; Gal 5,15 B; Gal 5,18 A B; Gal 5,25 A B; Gal 6,1 A B; Gal 6,3 A B; Php 1,22 B; Php 2,1 B4; Php 3,4 A B; Php 3,15 A B; Php 4,8 B2; Kol 1,23 A B; Kol 2,20 B; Kol 3,1 A B; Kol 3,13 B; Kol 4,10 A B; 1Th 3,8 B; 1Th 4,14 B; 2Th 1,6 A; 2Th 3,10 A B; 2Th 3,14 A B; 1Tm 1,8 A B; 1Tm 1,10 B; 1Tm 2,15 A B; 1Tm 3,1 A B; 1Tm 3,5 A; 1Tm 3,15 A; 1Tm 5,4 B; 1Tm 5,8 A B; 1Tm 6,3 A B; 2Tm 2,5 B; 2Tm 2,11 B; 2Tm 2,12 B2; 2Tm 2,13 B; 2Tm 2,21 B; Tit 1,6 B; Phm 17 A; Phm 18 A; Sk 1,13 Enb; Sk 4,19 Enb

**jah** 3915, got., Konj., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 26, 329,1, Krause, Handbuch des Gotischen 110, 202,1a): nhd. und, und zwar, auch, aber, denn; ne. indeed, even (Konj.), also, but, and; ÜG.: gr. gár, dé, (εἰ), kaí; ÜE.: lat. atque, autem, et, etenim, etiam, etsi (= jah jabai); Q.: Bi (340-380), Kal (25. Okt., 29. Okt.), Sk, UrkA, UrkN, Ver, De conviviis barbaris, Sal; E.: s. ja, Partik. -h, -uh, Lehmann J3; R.: jah ... jah: nhd. sowohl ... als auch; ne. both ... and; ÜG.: gr. kaí ... kaí; ÜE.: lat. et ... et; z. B. Mat 10,28 CA3; Joh 7,28 CA4; B.: ia (in: De conviviis barbaris, in: Anthologia latina, hg. von Riese, A., 1894, Bd. 1, 221, 285); jab-bi Gal 3,29 A; jab-biudis 1Kr 10,21 A; jab-brusts 2Kr 7,15 A; jad-du 2Kr 2,16 A; jag-bitigand 2Kr 9,4 A; jag-gabairaidau Sk 2,11 E (= Joh 3,4); jag-gahamop Eph 4,24 A; jag-gahausida Sk 4,20 E (= Joh 3,32); Sk 4,24 Enb; jag-galaiþ 2Tm 4,10 A; jag-gamanwida 2Kr 5,5 A; jag-gapaidodai Eph 6,14 A; jag-garaihtein Sk 4,17 Enb; jag-gariudja 1Tm 2,2 A; jag-gaskohai Eph 6,15 A; jag-gaslepand 1Kr 11,30 A; jag-gatraua Rom 14,14 CC; jag-gaplaihan 2Kr 2,7 A; jag-gawaurstwa 2Kr 8,23 A; jag-gibandin 2Kr 5,18 A; jag-gretands Php 3,18 A; jah Mat 5,15 CA; Mat 5,16 CA; Mat 5,18 CA; Mat 5,19 CA2; Mat 5,20 CA; Mat 5,23 CA; Mat 5,24 CA2; Mat 5,25 CA2; Mat 5,29 CA2; Mat 5,30 CA3; Mat 5,32 CA; Mat 5,38 CA; Mat 5,39 CA; Mat 5,40 CA3; Mat 5,41 CA; Mat 5,42 CA; Mat 5,43 CA; Mat 5,44 CA; Mat 5,45 CA3; Mat 5,46 CA; Mat 5,47 CA2; Mat 6,2 CA; Mat 6,4 CA; Mat 6,5 CA2; Mat 6,6 CA2; Mat 6,10 CA; Mat 6,12 CA; Mat 6,13 CA3; Mat 6,14 CA; Mat 6,17 CA; Mat 6,18 CA; Mat 6,19 CA3; Mat 6,20 CA; Mat 6,21 CA; Mat 6,24 CA2; Mat 6,25 CA2; Mat 6,26 CA; Mat 6,28 CA; Mat 6,30 CA2; Mat 7,12 CA2; Mat 7,13 CA2; Mat 7,14 CA2; Mat 7,19 CA; Mat 7,22 CA2; Mat 7,23 CA; Mat 7,24 CA; Mat 7,25 CA5; Mat 7,26 CA2; Mat 7,27 CA6; Mat 7,28 CA; Mat 7,29 CA; Mat 8,2 CA; Mat 8,3 CA2; Mat 8,4 CA2; Mat 8,6 CA; Mat 8,7 CA; Mat 8,8 CA2; Mat 8,9 CA7; Mat 8,10 CA; Mat 8,11 CA4; Mat 8,12 CA; Mat 8,13 CA3; Mat 8,14 CA CA (ganz in eckigen Klammern) CA (ganz in spitzen Klammern); Mat 8,15 CA4; Mat 8,16 CA2; Mat 8,17 CA; Mat 8,19 CA; Mat 8,20 CA2; Mat 8,21 CA; Mat 8,22 CA; Mat 8,23 CA; Mat 8,24 CA; Mat 8,25 CA; Mat 8,26 CA3; Mat 8,27 CA2; Mat 8,28 CA; Mat 8,29 CA2; Mat 8,32 CA3; Mat 8,33 CA; Mat 8,34 CA2; Mat 9,1 CA2; Mat 9,2 CA; Mat 9,4 CA; Mat 9,5 CA; Mat 9,6 CA; Mat 9,7 CA; Mat 9,8 CA; Mat 9,9 CA3; Mat 9,10 CA4; Mat 9,11 CA2; Mat 9,13 CA; Mat 9,14 CA; Mat 9,15 CA2; Mat 9,16 CA; Mat 9,17 CA3; Mat 9,18 CA; Mat 9,19 CA2; Mat 9,20 CA; Mat 9,22 CA2; Mat 9,23 CA3 CA (ganz in eckigen Klammern); Mat 9,24 CA; Mat 9,25 CA; Mat 9,26 CA; Mat 9,27 CA2; Mat 9,28 CA; Mat 9,30 CA2; Mat 9,33 CA2; Mat 9,35 CA5; Mat 9,36 CA; Mat 10,1 CA; Mat 10,25 CA; Mat 10,26 CA; Mat 10,27 CA; Mat 10,28 CA3; Mat 10,29 CA; Mat 10,30 CA; Mat 10,32 CA; Mat 10,33 CA; Mat 10,35 CA2; Mat 10,36 CA; Mat 10,37 CA; Mat 10,38 CA2; Mat 10,39 CA; Mat 10,40 CA; Mat 10,41 CA; Mat 10,42 CA; Mat 11,1 CA2; Mat 11,4 CA2; Mat 11,5 CA4; Mat 11,6 CA; Mat 11,9 CA; Mat 11,12 CA; Mat 11,13 CA; Mat 11,14 CA; Mat 11,16 CA (ganz kursiv); Mat 11,17 CA (ganz kursiv) 3; Mat 11,18 CA (ganz kursiv); Mat 11,19 CA3; Mat 11,19 CA (teilweise kursiv) CA (ganz kursiv); Mat 11,21 CA CA (ganz kursiv); Mat 11,22 CA; Mat 11,23 CA; Mat 25,38 C2; Mat 25,39 C; Mat 25,40 C2; Mat 25,41 C2; Mat 25,43 C; Mat 25,44 C; Mat 25,45 C; Mat 25,46 C; Mat 26,1 C; Mat 26,67 C; Mat 26,69 C2; Mat 26,71 CA2 C; Mat 26,72 CA C; Mat 26,73 CA2 C2; Mat 26,74 CA2 C2; Mat 26,75 CA2 C2; Mat 27,1 CA C; Mat 27,2 CA2; Mat 27,3 CA; Mat 27,5 CA2; Mat 27,9 CA; Mat 27,10 CA; Mat 27,11 CA; Mat 27,12 CA2; Mat 27,14 CA; Mat 27,19 CA; Mat 27,42 CA; Mat 27,44 CA; Mat 27,48 CA3; Mat 27,51 CA3; Mat 27,52 CA2; Mat 27,53 CA2; Mat 27,54 CA2; Mat 27,56 CA3; Mat 27,57 CA; Mat 27,59 CA; Mat 27,60 CA2; Mat 27,61 CA; Mat 27,62 CA; Mat 27,64 CA2; Joh 6,1 CA; Joh 6,2 CA; Joh 6,3 CA; Joh 6,5 CA; Joh 6,9 CA; Joh 6,11 CA2; Joh 6,13 CA; Joh 6,15 CA; Joh 6,17 CA3; Joh 6,19 CA3; Joh 6,21 CA;

## Köbler, Gerhard, Gotisches Wörterbuch

Joh 6,22 CA; Joh 6,24 CA; Joh 6,25 CA; Joh 6,26 CA3; Joh 6,29 CA; Joh 6,30 CA; Joh 6,33 CA; Joh 6,35 CA2; Joh 6,36 CA; Joh 6,37 CA; Joh 6,40 CA2; Joh 6,42 CA2; Joh 6,43 CA; Joh 6,44 CA; Joh 6,45 CA2; Joh 6,49 CA; Joh 6,51 CA; Joh 6,53 CA; Joh 6,54 CA2; Joh 6,55 CA; Joh 6,56 CA2; Joh 6,57 CA3; Joh 6,58 CA; Joh 6,63 CA; Joh 6,64 CA; Joh 6,65 CA; Joh 6,66 CA; Joh 6,67 CA; Joh 6,69 CA2; Joh 6,70 CA; Joh 7,1 CA; Joh 7,3 CA2; Joh 7,4 CA; Joh 7,10 CA; Joh 7,11 CA; Joh 7,12 CA; Joh 7,14 CA; Joh 7,15 CA; Joh 7,16 CA; Joh 7,18 CA; Joh 7,19 CA; Joh 7,20 CA; Joh 7,21 CA2; Joh 7,22 CA; Joh 7,26 CA2; Joh 7,28 CA4; Joh 7,29 CA; Joh 7,30 CA; Joh 7,31 CA; Joh 7,32 CA; Joh 7,33 CA; Joh 7,34 CA2; Joh 7,35 CA; Joh 7,36 CA2; Joh 7,37 CA2; Joh 7,42 CA; Joh 7,45 CA; Joh 7,47 CA; Joh 7,51 CA; Joh 7,52 CA3; Joh 8,14 CA3; Joh 8,16 CA; Joh 8,17 CA; Joh 8,18 CA; Joh 8,19 CA; Joh 8,20 CA; Joh 8,21 CA2; Joh 8,23 CA; Joh 8,25 CA2; Joh 8,26 CA2; Joh 8,28 CA; Joh 8,29 CA; Joh 8,32 CA2; Joh 8,33 CA; Joh 8,38 CA; Joh 8,39 CA; Joh 8,42 CA; Joh 8,44 CA3; Joh 8,48 CA2; Joh 8,49 CA; Joh 8,50 CA; Joh 8,52 CA2; Joh 8,53 CA; Joh 8,55 CA3; Joh 8,56 CA2; Joh 8,57 CA; Joh 8,59 CA2; Joh 9,1 CA; Joh 9,6 CA; Joh 9,7 CA3; Joh 9,8 CA; Joh 9,11 CA4; Joh 9,14 CA; Joh 9,15 CA4; Joh 9,16 CA; Joh 9,18 CA; Joh 9,19 CA; Joh 9,20 CA2; Joh 9,24 CA; Joh 9,27 CA2; Joh 9,28 CA; Joh 9,30 CA2; Joh 9,31 CA; Joh 9,34 CA3; Joh 9,35 CA; Joh 9,36 CA; Joh 9,37 CA2; Joh 9,38 CA; Joh 9,39 CA2; Joh 9,40 CA3; Joh 10,1 CA; Joh 10,3 CA3; Joh 10,4 CA2; Joh 10,8 CA; Joh 10,9 CA3; Joh 10,10 CA3; Joh 10,12 CA5; Joh 10,13 CA; Joh 10,14 CA2; Joh 10,15 CA2; Joh 10,16 CA4; Joh 10,18 CA; Joh 10,20 CA; Joh 10,22 CA; Joh 10,23 CA; Joh 10,24 CA; Joh 10,25 CA; Joh 10,27 CA2; Joh 10,28 CA3; Joh 10,29 CA; Joh 10,30 CA; Joh 10,33 CA; Joh 10,35 CA; Joh 10,36 CA; Joh 10,38 CA2; Joh 10,39 CA; Joh 10,40 CA2; Joh 10,41 CA2; Joh 10,42 CA; Joh 11,1 CA; Joh 11,2 CA; Joh 11,5 CA2; Joh 11,8 CA; Joh 11,11 CA; Joh 11,15 CA; Joh 11,16 CA; Joh 11,19 CA2; Joh 11,22 CA; Joh 11,25 CA; Joh 11,26 CA2; Joh 11,28 CA3; Joh 11,29 CA; Joh 11,31 CA; Joh 11,33 CA2; Joh 11,34 CA2; Joh 11,35 CA; Joh 11,37 CA; Joh 11,38 CA; Joh 11,41 CA; Joh 11,42 CA; Joh 11,43 CA; Joh 11,44 CA4; Joh 11,45 CA; Joh 11,46 CA; Joh 11,47 CA; Joh 12,2 CA; Joh 12,3 CA2; Joh 12,5 CA; Joh 12,6 CA2; Joh 12,9 CA2; Joh 12,10 CA; Joh 12,11 CA; Joh 12,13 CA2; Joh 12,16 CA; Joh 12,17 CA; Joh 12,21 CA; Joh 12,22 CA3; Joh 12,25 CA; Joh 12,26 CA2; Joh 12,27 CA; Joh 12,28 CA2; Joh 12,30 CA; Joh 12,32 CA; Joh 12,34 CA; Joh 12,35 CA; Joh 12,36 CA2; Joh 12,38 CA; Joh 12,40 CA4; Joh 12,41 CA; Joh 12,42 CA; Joh 12,44 CA; Joh 12,45 CA; Joh 12,47 CA2; Joh 12,48 CA; Joh 13,12 CA; Joh 13,13 CA; Joh 13,14 CA2; Joh 13,21 CA2; Joh 13,26 CA; Joh 13,27 CA; Joh 13,31 CA; Joh 13,32 CA2; Joh 13,33 CA2; Joh 13,34 CA; Joh 14,1 CA; Joh 14,3 CA3; Joh 14,4 CA2; Joh 14,5 CA; Joh 14,6 CA2; Joh 14,7 CA3; Joh 14,9 CA2; Joh 14,10 CA; Joh 14,11 CA; Joh 14,12 CA2; Joh 14,13 CA; Joh 14,16 CA2; Joh 14,17 CA; Joh 14,19 CA2; Joh 14,20 CA2; Joh 14,21 CA4; Joh 14,23 CA4 CA (ganz in eckigen Klammern); Joh 14,24 CA; Joh 14,26 CA; Joh 14,28 CA; Joh 14,29 CA; Joh 14,30 CA; Joh 14,31 CA; Joh 15,1 A; Joh 15,2 CA; Joh 15,4 CA; Joh 15,5 CA; Joh 15,6 CA4; Joh 15,7 CA2; Joh 15,8 CA; Joh 15,10 CA; Joh 15,11 CA; Joh 15,16 CA2 CA (ganz in spitzen Klammern); Joh 15,20 CA2; Joh 15,22 CA; Joh 15,23 CA; Joh 15,24 CA4; Joh 15,27 CA; Joh 16,3 CA; Joh 16,5 CA; Joh 16,8 CA3; Joh 16,10 CA; Joh 16,13 CA; Joh 16,14 CA; Joh 16,15 CA; Joh 16,16 CA3; Joh 16,17 CA3; Joh 16,19 CA4; Joh 16,20 CA; Joh 16,22 CA3; Joh 16,23 CA; Joh 16,24 CA; Joh 16,26 CA; Joh 16,27 CA; Joh 16,28 CA2; Joh 16,29 CA; Joh 16,30 CA; Joh 16,32 CA3; Joh 17,1 CA; Joh 17,3 CA; Joh 17,5 CA; Joh 17,6 CA2; Joh 17,8 CA2; Joh 17,10 CA3; Joh 17,11 CA; Joh 17,12 CA; Joh 17,13 CA; Joh 17,14 CA; Joh 17,19 CA2; Joh 17,20 CA (ganz in spitzen Klammern); Joh 17,21 CA2; Joh 17,22 CA; Joh 17,23 CA3; Joh 17,24 CA; Joh 17,25 CA2; Joh 17,26 CA3; Joh 18,1 CA; Joh 18,2 CA; Joh 18,3 CA4; Joh 18,5 CA; Joh 18,6 CA; Joh 18,10 CA2; Joh 18,12 CA3; Joh 18,13 CA; Joh 18,15 CA2; Joh 18,16 CA2; Joh 18,17 CA; Joh 18,18 CA4; Joh 18,19 CA; Joh 18,20 CA2; Joh 18,25 CA3; Joh 18,27 CA; Joh 18,29 CA; Joh 18,30 CA; Joh 18,31 CA; Joh 18,33 CA; Joh 18,35 CA; Joh 18,37 CA; Joh 18,38 CA2; Joh 19,1 CA; Joh 19,2 CA3; Joh 19,3 CA2; Joh 19,4 CA; Joh 19,5 CA2; Joh 19,6 CA2; Joh 19,7 CA; Joh 19,9 CA2; Joh 19,10 CA; Luk 1,2 CA; Luk 1,3 CA CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 1,5 CA2; Luk 1,6 CA; Luk 1,7 CA2; Luk 1,10 CA; Luk 1,12 CA2; Luk 1,13 CA2; Luk 1,14

CA3; Luk 1,15 CA3; Luk 1,16 CA; Luk 1,17 CA3; Luk 1,18 CA2; Luk 1,19 CA3; Luk 1,20 CA2; Luk 1,21 CA2; Luk 1,22 CA3; Luk 1,23 CA; Luk 1,24 CA; Luk 1,27 CA; Luk 1,28 CA; Luk 1,29 CA; Luk 1,30 CA; Luk 1,31 CA3; Luk 1,32 CA2; Luk 1,33 CA2; Luk 1,35 CA2 CA (ganz in spitzen Klammern); Luk 1,36 CA3; Luk 1,38 CA; Luk 1,40 CA2; Luk 1,41 CA2; Luk 1,42 CA3; Luk 1,43 CA; Luk 1,45 CA; Luk 1,46 CA; Luk 1,47 CA; Luk 1,49 CA; Luk 1,50 CA; Luk 1,52 CA; Luk 1,53 CA; Luk 1,55 CA; Luk 1,56 CA; Luk 1,57 CA; Luk 1,58 CA3; Luk 1,59 CA2; Luk 1,60 CA; Luk 1,61 CA; Luk 1,63 CA; Luk 1,64 CA2; Luk 1,65 CA2; Luk 1,66 CA2; Luk 1,67 CA3; Luk 1,68 CA; Luk 1,69 CA; Luk 1,71 CA; Luk 1,72 CA; Luk 1,75 CA; Luk 1,76 CA; Luk 1,79 CA; Luk 1,80 CA2; Luk 2,3 CA; Luk 2,4 CA; Luk 2,7 CA3; Luk 2,8 CA2; Luk 2,9 CA2; Luk 2,10 CA; Luk 2,12 CA2; Luk 2,13 CA2; Luk 2,14 CA; Luk 2,15 CA3; Luk 2,16 CA4; Luk 2,18 CA; Luk 2,20 CA3; Luk 2,21 CA2; Luk 2,22 CA; Luk 2,24 CA; Luk 2,25 CA3; Luk 2,26 CA; Luk 2,27 CA2; Luk 2,28 CA3; Luk 2,32 CA; Luk 2,33 CA2; Luk 2,34 CA4; Luk 2,35 CA; Luk 2,36 CA; Luk 2,37 CA3; Luk 2,38 CA; Luk 2,39 CA; Luk 2,40 CA3; Luk 2,41 CA; Luk 2,42 CA; Luk 2,43 CA3; Luk 2,44 CA2; Luk 2,45 CA; Luk 2,46 CA3; Luk 2,47 CA; Luk 2,48 CA3; Luk 2,49 CA; Luk 2,50 CA; Luk 2,51 CA4; Luk 2,52 CA4; Luk 3,1 CA3; Luk 3,2 CA; Luk 3,3 CA; Luk 3,5 CA4; Luk 3,6 CA; Luk 3,8 CA; Luk 3,9 CA; Luk 3,10 CA; Luk 3,11 CA; Luk 3,12 CA CA (ganz in spitzen Klammern); Luk 3,14 CA4; Luk 3,15 CA; Luk 3,16 CA; Luk 3,17 CA2; Luk 3,18 CA; Luk 3,19 CA; Luk 3,20 CA2; Luk 3,21 CA2; Luk 3,22 CA2; Luk 3,23 CA; Luk 4,1 CA; Luk 4,2 CA2; Luk 4,3 CA; Luk 4,4 CA; Luk 4,5 CA; Luk 4,6 CA3; Luk 4,8 CA2; Luk 4,9 CA2; Luk 4,11 CA; Luk 4,12 CA; Luk 4,13 CA; Luk 4,14 CA2; Luk 4,15 CA; Luk 4,16 CA3; Luk 4,17 CA2; Luk 4,19 CA; Luk 4,20 CA3; Luk 4,22 CA3; Luk 4,23 CA2; Luk 4,25 CA; Luk 4,26 CA; Luk 4,27 CA2; Luk 4,28 CA; Luk 4,29 CA2; Luk 4,31 CA2; Luk 4,32 CA; Luk 4,33 CA2; Luk 4,34 CA; Luk 4,35 CA3; Luk 4,36 CA4; Luk 4,37 CA; Luk 4,38 CA; Luk 4,39 CA2; Luk 4,41 CA3; Luk 4,42 CA3; Luk 4,43 CA; Luk 4,44 CA; Luk 5,1 CA2; Luk 5,2 CA; Luk 5,3 CA; Luk 5,4 CA; Luk 5,5 CA; Luk 5,6 CA; Luk 5,7 CA3; Luk 5,9 CA; Luk 5,10 CA3; Luk 5,11 CA; Luk 5,12 CA3; Luk 5,13 CA2; Luk 5,14 CA3; Luk 5,15 CA2; Luk 5,16 CA; Luk 5,17 CA7; Luk 5,18 CA3; Luk 5,19 CA; Luk 5,20 CA; Luk 5,21 CA2; Luk 5,23 CA; Luk 5,24 CA; Luk 5,25 CA; Luk 5,26 CA3; Luk 5,27 CA3; Luk 5,28 CA; Luk 5,29 CA3; Luk 5,30 CA4; Luk 5,31 CA; Luk 5,33 CA3; Luk 5,35 CA2; Luk 5,36 CA3; Luk 5,37 CA3; Luk 5,38 CA; Luk 5,39 CA; Luk 6,1 CA3; Luk 6,3 CA2; Luk 6,4 CA3; Luk 6,5 CA2; Luk 6,6 CA4; Luk 6,7 CA; Luk 6,8 CA2; Luk 6,10 CA2; Luk 6,11 CA; Luk 6,12 CA2; Luk 6,13 CA3; Luk 6,14 CA4; Luk 6,15 CA2; Luk 6,16 CA2; Luk 6,17 CA6 CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 6,18 CA3; Luk 6,19 CA2; Luk 6,20 CA; Luk 6,22 CA3; Luk 6,23 CA; Luk 6,25 CA; Luk 6,29 CA3; Luk 6,30 CA; Luk 6,31 CA2; Luk 6,32 CA; Luk 6,33 CA2; Luk 6,34 CA2; Luk 6,35 CA4; Luk 6,36 CA; Luk 6,37 CA3; Luk 6,38 CA4; Luk 6,42 CA; Luk 6,45 CA; Luk 6,46 CA; Luk 6,47 CA2; Luk 6,48 CA3; Luk 6,49 CA3; Luk 7,3 CA; Luk 7,5 CA; Luk 7,6 CA; Luk 7,7 CA; Luk 7,8 CA7; Luk 7,9 CA; Luk 7,10 CA; Luk 7,11 CA3; Luk 7,12 CA2; Luk 7,13 CA2; Luk 7,14 CA2; Luk 7,15 CA3; Luk 7,16 CA2; Luk 7,17 CA2; Luk 7,18 CA; Luk 7,19 CA; Luk 7,21 CA3; Luk 7,22 CA2; Luk 7,23 CA; Luk 7,25 CA; Luk 7,26 CA; Luk 7,29 CA2; Luk 7,30 CA; Luk 7,31 CA; Luk 7,32 CA3; Luk 7,33 CA; Luk 7,34 CA4; Luk 7,35 CA; Luk 7,36 CA; Luk 7,37 CA; Luk 7,38 CA4; Luk 7,39 CA; Luk 7,40 CA; Luk 7,44 CA2; Luk 7,49 CA CA (ganz in spitzen Klammern); Luk 8,1 CA5; Luk 8,2 CA3; Luk 8,3 CA3; Luk 8,4 CA; Luk 8,5 CA3; Luk 8,6 CA2; Luk 8,7 CA2; Luk 8,8 CA3; Luk 8,10 CA; Luk 8,12 CA; Luk 8,13 CA2; Luk 8,14 CA4; Luk 8,15 CA2; Luk 8,17 CA; Luk 8,18 CA2; Luk 8,19 CA2; Luk 8,20 CA2; Luk 8,21 CA2; Luk 8,22 CA4; Luk 8,23 CA3; Luk 8,24 CA3; Luk 8,25 CA3; Luk 8,26 CA; Luk 8,27 CA2; Luk 8,28 CA3; Luk 8,29 CA3; Luk 8,31 CA; Luk 8,32 CA2; Luk 8,33 CA2; Luk 8,34 CA2; Luk 8,35 CA4; Luk 8,36 CA; Luk 8,37 CA; Luk 8,39 CA2; Luk 8,41 CA2; Luk 8,42 CA; Luk 8,43 CA2; Luk 8,44 CA; Luk 8,45 CA4; Luk 8,47 CA2; Luk 8,50 CA; Luk 8,51 CA4; Luk 8,52 CA; Luk 8,53 CA; Luk 8,54 CA; Luk 8,55 CA3; Luk 8,56 CA; Luk 9,1 CA2; Luk 9,2 CA2; Luk 9,3 CA; Luk 9,4 CA2; Luk 9,5 CA2; Luk 9,6 CA; Luk 9,7 CA; Luk 9,9 CA2; Luk 9,10 CA2; Luk 9,11 CA2; Luk 9,12 CA2; Luk 9,13 CA; Luk 9,15 CA2; Luk 9,16 CA3; Luk

## Köbler, Gerhard, Gotisches Wörterbuch

9,17 CA3; Luk 9,18 CA2; Luk 9,22 CA5; Luk 9,23 CA2; Luk 9,26 CA2; Luk 9,28 CA2; Luk 9,29 CA2; Luk 9,30 CA2; Luk 9,32 CA2; Luk 9,33 CA4; Luk 9,34 CA; Luk 9,34 GICA; Luk 9,35 CA; Luk 9,36 CA3; Luk 9,38 CA; Luk 9,39 CA4; Luk 9,40 CA2; Luk 9,41 CA2; Luk 9,42 CA3; Luk 9,43 CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 9,45 CA2; Luk 9,48 CA2; Luk 9,49 CA; Luk 9,50 CA; Luk 9,51 CA; Luk 9,52 CA2; Luk 9,53 CA; Luk 9,54 CA3; Luk 9,55 CA; Luk 9,56 CA; Luk 9,58 CA2; Luk 9,59 CA; Luk 9,60 CA; Luk 9,61 CA; Luk 9,62 CA; Luk 10,1 CA3; Luk 10,6 CA; Luk 10,7 CA; Luk 10,8 CA2; Luk 10,9 CA2; Luk 10,10 CA; Luk 10,11 CA; Luk 10,13 CA2; Luk 10,14 CA; Luk 10,15 CA; Luk 10,16 CA; Luk 10,17 CA; Luk 10,19 CA3; Luk 10,21 CA5; Luk 10,22 CA3; Luk 10,23 CA; Luk 10,24 CA4; Luk 10,25 CA2; Luk 10,27 CA4; Luk 10,28 CA; Luk 10,30 CA3; Luk 14,11 CA; Luk 14,12 CA3; Luk 14,14 CA; Luk 14,16 CA; Luk 14,17 CA; Luk 14,18 CA3; Luk 14,19 CA2; Luk 14,20 CA2; Luk 14,21 CA6; Luk 14,22 CA2; Luk 14,23 CA3; Luk 14,25 CA; Luk 14,26 CA6; Luk 14,27 CA2; Luk 14,29 CA; Luk 14,30 CA; Luk 15,1 CA; Luk 15,2 CA3; Luk 15,4 CA3; Luk 15,5 CA; Luk 15,6 CA2; Luk 15,7 CA; Luk 15,8 CA2; Luk 15,9 CA2; Luk 15,12 CA2; Luk 15,13 CA3; Luk 15,14 CA; Luk 15,15 CA2; Luk 15,16 CA2; Luk 15,18 CA2; Luk 15,20 CA4; Luk 15,21 CA2; Luk 15,22 CA3; Luk 15,23 CA2; Luk 15,24 CA4; Luk 15,25 CA3; Luk 15,26 CA; Luk 15,27 CA; Luk 15,28 CA; Luk 15,29 CA2; Luk 15,31 CA CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 15,32 CA4; Luk 16,1 CA; Luk 16,2 CA; Luk 16,5 CA; Luk 16,6 CA2; Luk 16,7 CA2; Luk 16,8 CA; Luk 16,9 CA; Luk 16,10 CA3; Luk 16,12 CA; Luk 16,13 CA2; Luk 16,14 CA2; Luk 16,15 CA; Luk 16,16 CA2; Luk 16,17 CA; Luk 16,18 CA2; Luk 16,19 CA3; Luk 16,21 CA2; Luk 16,22 CA3; Luk 16,23 CA2; Luk 16,24 CA; Luk 17,3 CA; Luk 17,4 CA2; Luk 17,5 CA; Luk 17,6 CA2; Luk 17,8 CA4; Luk 17,10 CA; Luk 17,11 CA3; Luk 17,12 CA; Luk 17,13 CA; Luk 17,14 CA2; Luk 17,16 CA; Luk 17,19 CA; Luk 17,20 CA; Luk 17,22 CA; Luk 17,23 CA; Luk 17,25 CA; Luk 17,26 CA2; Luk 17,27 CA4; Luk 17,28 CA3; Luk 17,29 CA2; Luk 17,31 CA2; Luk 17,33 CA; Luk 17,34 CA; Luk 17,35 CA; Luk 17,37 CA; Luk 18,1 CA2; Luk 18,2 CA; Luk 18,3 CA2; Luk 18,4 CA3; Luk 18,7 CA2; Luk 18,9 CA; Luk 18,10 CA; Luk 18,11 CA (ganz in spitzen Klammern); Luk 18,12 CA; Luk 18,13 CA; Luk 18,16 CA; Luk 18,18 CA; Luk 18,20 CA; Luk 18,22 CA3; Luk 18,28 CA; Luk 18,30 CA; Luk 18,31 CA; Luk 18,32 CA3; Luk 18,33 CA2; Luk 18,34 CA3; Luk 18,39 CA; Luk 18,42 CA; Luk 18,43 CA3; Luk 19,1 CA; Luk 19,2 CA2; Luk 19,3 CA2; Luk 19,4 CA; Luk 19,5 CA2; Luk 19,6 CA2; Luk 19,7 CA; Luk 19,8 CA; Luk 19,9 CA; Luk 19,10 CA; Luk 19,11 CA; Luk 19,12 CA; Luk 19,13 CA; Luk 19,14 CA; Luk 19,15 CA2; Luk 19,17 CA; Luk 19,18 CA; Luk 19,19 CA2; Luk 19,20 CA; Luk 19,21 CA; Luk 19,22 CA3; Luk 19,23 CA2; Luk 19,24 CA2; Luk 19,25 CA; Luk 19,26 CA; Luk 19,27 CA; Luk 19,28 CA; Luk 19,29 CA2; Luk 19,31 CA; Luk 19,35 CA2; Luk 19,38 CA; Luk 19,39 CA; Luk 19,40 CA; Luk 19,41 CA; Luk 19,42 CA; Luk 19,43 CA3; Luk 19,44 CA3; Luk 19,45 CA2; Luk 19,47 CA3; Luk 19,48 CA; Luk 20,1 CA3; Luk 20,2 CA; Luk 20,3 CA2; Luk 20,7 CA; Luk 20,8 CA; Luk 20,9 CA2; Luk 20,10 CA; Luk 20,11 CA3; Luk 20,12 CA2; Luk 20,15 CA; Luk 20,16 CA2; Luk 20,19 CA3; Luk 20,20 CA3; Luk 20,21 CA3; Luk 20,24 CA; Luk 20,25 CA; Luk 20,26 CA2; Luk 20,28 CA2; Luk 20,29 CA; Luk 20,30 CA2; Luk 20,31 CA4; Luk 20,32 CA; Luk 20,34 CA2; Luk 20,35 CA; Luk 20,36 CA; Luk 20,37 CA3; Luk 20,42 CA; Luk 20,44 CA; Mrk 1,4 CA; Mrk 1,5 CA3; Mrk 1,6 CA3; Mrk 1,7 CA; Mrk 1,9 CA2; Mrk 1,10 CA2; Mrk 1,11 CA; Mrk 1,12 CA; Mrk 1,13 CA3; Mrk 1,15 CA2; Mrk 1,16 CA2; Mrk 1,17 CA2; Mrk 1,18 CA; Mrk 1,19 CA3; Mrk 1,20 CA2; Mrk 1,21 CA2; Mrk 1,22 CA2; Mrk 1,23 CA2; Mrk 1,24 CA; Mrk 1,25 CA2; Mrk 1,26 CA2; Mrk 1,27 CA3; Mrk 1,29 CA3; Mrk 1,30 CA; Mrk 1,31 CA3; Mrk 1,32 CA; Mrk 1,33 CA; Mrk 1,34 CA3; Mrk 1,35 CA3; Mrk 1,36 CA2; Mrk 1,37 CA; Mrk 1,38 CA3; Mrk 1,39 CA2; Mrk 1,40 CA3; Mrk 1,41 CA; Mrk 1,42 CA2; Mrk 1,43 CA; Mrk 1,44 CA2; Mrk 1,45 CA2; Mrk 2,1 CA2; Mrk 2,2 CA2; Mrk 2,3 CA; Mrk 2,4 CA3; Mrk 2,6 CA; Mrk 2,8 CA; Mrk 2,9 CA2; Mrk 2,11 CA; Mrk 2,12 CA3; Mrk 2,13 CA3; Mrk 2,14 CA3; Mrk 2,15 CA5; Mrk 2,16 CA5; Mrk 2,17 CA; Mrk 2,18 CA5; Mrk 2,19 CA; Mrk 2,20 CA; Mrk 2,21 CA; Mrk 2,22 CA2; Mrk 2,23 CA2; Mrk 2,24 CA; Mrk 2,25 CA3; Mrk 2,26 CA3; Mrk 2,27 CA; Mrk 2,28 CA; Mrk 3,1 CA2; Mrk 3,2 CA; Mrk 3,3 CA; Mrk 3,4 CA; Mrk 3,5 CA3; Mrk 3,6 CA; Mrk 3,7 CA2; Mrk 3,8 CA6; Mrk 3,9 CA; Mrk 3,10 CA; Mrk

3,11 CA2; Mrk 3,12 CA; Mrk 3,13 CA3; Mrk 3,14 CA2; Mrk 3,15 CA2; Mrk 3,16 CA; Mrk 3,17 CA3; Mrk 3,18 CA8; Mrk 3,19 CA2; Mrk 3,20 CA2; Mrk 3,21 CA2; Mrk 3,22 CA2; Mrk 3,23 CA; Mrk 3,24 CA; Mrk 3,25 CA; Mrk 3,26 CA2; Mrk 3,27 CA; Mrk 3,28 CA; Mrk 3,31 CA3; Mrk 3,32 CA3; Mrk 3,33 CA; Mrk 3,34 CA2; Mrk 3,35 CA3; Mrk 4,1 CA3; Mrk 4,2 CA2; Mrk 4,4 CA3; Mrk 4,5 CA; Mrk 4,6 CA; Mrk 4,7 CA4; Mrk 4,8 CA6; Mrk 4,9 CA; Mrk 4,11 CA; Mrk 4,12 CA4; Mrk 4,13 CA2; Mrk 4,15 CA2; Mrk 4,16 CA; Mrk 4,17 CA; Mrk 4,18 CA; Mrk 4,19 CA4; Mrk 4,20 CA5; Mrk 4,21 CA; Mrk 4,24 CA2; Mrk 4,25 CA2; Mrk 4,26 CA; Mrk 4,27 CA5; Mrk 4,30 CA; Mrk 4,32 CA3; Mrk 4,33 CA; Mrk 4,35 CA; Mrk 4,36 CA2; Mrk 4,37 CA2; Mrk 4,38 CA3; Mrk 4,39 CA4; Mrk 4,40 CA; Mrk 4,41 CA4; Mrk 5,1 CA; Mrk 5,2 CA; Mrk 5,3 CA; Mrk 5,4 CA4; Mrk 5,5 CA4; Mrk 5,6 CA; Mrk 5,7 CA2; Mrk 5,9 CA2; Mrk 5,10 CA; Mrk 5,12 CA; Mrk 5,13 CA4; Mrk 5,14 CA4; Mrk 5,15 CA5; Mrk 5,16 CA2; Mrk 5,17 CA; Mrk 5,18 CA; Mrk 5,19 CA3; Mrk 5,20 CA3; Mrk 5,21 CA2; Mrk 5,22 CA2; Mrk 5,23 CA2; Mrk 5,24 CA3; Mrk 5,25 CA; Mrk 5,26 CA3; Mrk 5,29 CA2; Mrk 5,30 CA; Mrk 5,31 CA2; Mrk 5,32 CA; Mrk 5,33 CA3; Mrk 5,34 CA; Mrk 5,37 CA3; Mrk 5,38 CA4; Mrk 5,39 CA2; Mrk 5,40 CA4; Mrk 5,41 CA; Mrk 5,42 CA3; Mrk 5,43 CA2; Mrk 6,1 CA3; Mrk 6,2 CA3; Mrk 6,3 CA5; Mrk 6,4 CA2; Mrk 6,5 CA; Mrk 6,6 CA2; Mrk 6,7 CA3; Mrk 6,8 CA; Mrk 6,9 CA; Mrk 6,10 CA; Mrk 6,11 CA; Mrk 6,12 CA; Mrk 6,13 CA3; Mrk 6,14 CA2 CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 6,17 CA; Mrk 6,19 CA2; Mrk 6,20 CA4; Mrk 6,21 CA3; Mrk 6,22 CA5; Mrk 6,23 CA; Mrk 6,25 CA; Mrk 6,26 CA2; Mrk 6,27 CA; Mrk 6,28 CA3; Mrk 6,29 CA3; Mrk 6,30 CA3; Mrk 6,53 CA; Mrk 6,54 CA; Mrk 6,56 CA3; Mrk 7,1 CA2; Mrk 7,2 CA; Mrk 7,3 CA; Mrk 7,4 CA5; Mrk 7,5 CA; Mrk 7,8 CA2; Mrk 7,9 CA; Mrk 7,10 CA2; Mrk 7,12 CA; Mrk 7,13 CA; Mrk 7,14 CA2; Mrk 7,17 CA; Mrk 7,18 CA2; Mrk 7,19 CA; Mrk 7,23 CA; Mrk 7,24 CA4; Mrk 7,26 CA; Mrk 7,27 CA; Mrk 7,28 CA2; Mrk 7,29 CA; Mrk 7,30 CA2; Mrk 7,31 CA2; Mrk 7,32 CA2; Mrk 7,33 CA2; Mrk 7,34 CA2; Mrk 7,35 CA3; Mrk 7,36 CA; Mrk 7,37 CA3; Mrk 8,1 CA; Mrk 8,2 CA; Mrk 8,3 CA; Mrk 8,4 CA; Mrk 8,5 CA; Mrk 8,6 CA5; Mrk 8,7 CA3; Mrk 8,8 CA2; Mrk 8,9 CA; Mrk 8,10 CA2; Mrk 8,11 CA2; Mrk 8,12 CA; Mrk 8,13 CA; Mrk 8,14 CA2; Mrk 8,15 CA2; Mrk 8,16 CA; Mrk 8,17 CA; Mrk 8,18 CA2; Mrk 8,21 CA; Mrk 8,22 CA3; Mrk 8,23 CA2; Mrk 8,24 CA; Mrk 8,25 CA3; Mrk 8,26 CA; Mrk 8,27 CA3; Mrk 8,28 CA; Mrk 8,29 CA; Mrk 8,30 CA; Mrk 8,31 CA6; Mrk 8,32 CA2; Mrk 8,33 CA; Mrk 8,34 CA3; Mrk 8,35 CA; Mrk 8,36 CA; Mrk 8,38 CA3; Mrk 9,1 CA; Mrk 9,2 CA5; Mrk 9,3 CA; Mrk 9,4 CA2; Mrk 9,5 CA4; Mrk 9,7 CA2; Mrk 9,8 CA; Mrk 9,10 CA; Mrk 9,11 CA; Mrk 9,12 CA2; Mrk 9,13 CA; Mrk 9,14 CA2; Mrk 9,15 CA2; Mrk 9,16 CA; Mrk 9,17 CA; Mrk 9,18 CA6; Mrk 9,20 CA3; Mrk 9,21 CA; Mrk 9,22 CA3; Mrk 9,24 CA; Mrk 9,25 CA2; Mrk 9,26 CA3; Mrk 9,27 CA; Mrk 9,28 CA; Mrk 9,29 CA2; Mrk 9,30 CA2; Mrk 9,31 CA3; Mrk 9,32 CA; Mrk 9,33 CA2; Mrk 9,35 CA3; Mrk 9,36 CA2; Mrk 9,37 CA; Mrk 9,38 CA; Mrk 9,39 CA; Mrk 9,42 CA2; Mrk 9,43 CA; Mrk 9,44 CA; Mrk 9,45 CA; Mrk 9,46 CA; Mrk 9,47 CA; Mrk 9,48 CA; Mrk 9,49 CA; Mrk 9,50 CA; Mrk 10,1 CA3; Mrk 10,2 CA; Mrk 10,4 CA; Mrk 10,5 CA; Mrk 10,6 CA; Mrk 10,7 CA; Mrk 10,8 CA; Mrk 10,10 CA; Mrk 10,11 CA2; Mrk 10,12 CA2; Mrk 10,14 CA2; Mrk 10,16 CA; Mrk 10,17 CA2; Mrk 10,19 CA; Mrk 10,21 CA4; Mrk 10,23 CA; Mrk 10,26 CA; Mrk 10,28 CA; Mrk 10,29 CA; Mrk 10,30 CA7; Mrk 10,31 CA; Mrk 10,32 CA4; Mrk 10,33 CA3 CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 10,34 CA5; Mrk 10,35 CA2; Mrk 10,37 CA; Mrk 10,38 CA; Mrk 10,39 CA; Mrk 10,41 CA2; Mrk 10,44 CA; Mrk 10,45 CA2; Mrk 10,46 CA3; Mrk 10,47 CA2; Mrk 10,48 CA; Mrk 10,49 CA2; Mrk 10,51 CA; Mrk 10,52 CA2; Mrk 11,1 CA2; Mrk 11,2 CA2; Mrk 11,3 CA2; Mrk 11,4 CA2; Mrk 11,5 CA; Mrk 11,6 CA; Mrk 11,7 CA3; Mrk 11,8 CA; Mrk 11,9 CA CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 11,11 CA3; Mrk 11,12 CA; Mrk 11,13 CA2; Mrk 11,14 CA2; Mrk 11,15 CA5; Mrk 11,16 CA; Mrk 11,17 CA; Mrk 11,18 CA3; Mrk 11,19 CA; Mrk 11,20 CA; Mrk 11,21 CA; Mrk 11,22 CA; Mrk 11,23 CA2; Mrk 11,24 CA; Mrk 11,25 CA2; Mrk 11,27 CA4; Mrk 11,28 CA2; Mrk 11,29 CA3; Mrk 11,31 CA; Mrk 11,33 CA2; Mrk 12,1 CA6; Mrk 12,2 CA; Mrk 12,3 CA; Mrk 12,4 CA3 CA (ganz in eckigen Klammern); Mrk 12,5 CA3; Mrk 12,6 CA; Mrk 12,7 CA; Mrk 12,8 CA2; Mrk 12,9 CA2; Mrk 12,11 CA; Mrk 12,12 CA3; Mrk 12,13 CA2; Mrk 12,14 CA; Mrk 12,16 CA2; Mrk 12,17 CA3; Mrk 12,18 CA2; Mrk 12,19 CA3; Mrk 12,20 CA2; Mrk

## Köbler, Gerhard, Gotisches Wörterbuch

12,21 CA4; Mrk 12,22 CA3; Mrk 12,24 CA; Mrk 12,26 CA2; Mrk 12,28 CA; Mrk 12,30 CA4; Mrk 12,31 CA; Mrk 12,32 CA2; Mrk 12,33 CA6; Mrk 12,34 CA2; Mrk 12,35 CA; Mrk 12,37 CA2; Mrk 12,38 CA; Mrk 13,17 CA; Mrk 13,19 CA; Mrk 13,20 CA; Mrk 13,21 CA; Mrk 13,22 CA4; Mrk 13,24 CA; Mrk 13,25 CA2; Mrk 13,26 CA2; Mrk 13,27 CA2; Mrk 13,28 CA; Mrk 13,29 CA; Mrk 14,5 CA2; Mrk 14,7 CA; Mrk 14,9 CA; Mrk 14,10 CA; Mrk 14,11 CA2; Mrk 14,12 CA; Mrk 14,13 CA2; Mrk 14,14 CA; Mrk 14,15 CA2; Mrk 14,16 CA; Mrk 14,43 CA5; Mrk 14,44 CA; Mrk 14,45 CA2; Mrk 14,46 CA; Mrk 14,47 CA; Mrk 14,48 CA2; Mrk 14,49 CA; Mrk 14,50 CA; Mrk 14,51 CA2; Mrk 14,53 CA4; Mrk 14,54 CA3; Mrk 14,55 CA2; Mrk 14,56 CA; Mrk 14,57 CA; Mrk 14,58 CA; Mrk 14,59 CA; Mrk 14,60 CA; Mrk 14,61 CA2; Mrk 14,62 CA; Mrk 14,65 CA5; Mrk 14,66 CA CA (ganz in eckigen Klammern); Mrk 14,67 CA2; Mrk 14,68 CA2; Mrk 14,69 CA; Mrk 14,70 CA2 CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 14,71 CA; Mrk 14,72 CA3; Mrk 15,1 CA3; Mrk 15,2 CA; Mrk 15,3 CA; Mrk 15,8 CA; Mrk 15,16 CA; Mrk 15,17 CA2; Mrk 15,18 CA; Mrk 15,19 CA3; Mrk 15,20 CA3; Mrk 15,21 CA2; Mrk 15,22 CA; Mrk 15,23 CA; Mrk 15,24 CA; Mrk 15,25 CA; Mrk 15,26 CA; Mrk 15,27 CA2; Mrk 15,28 CA2; Mrk 15,29 CA3; Mrk 15,30 CA; Mrk 15,31 CA; Mrk 15,32 CA2; Mrk 15,33 CA; Mrk 15,34 CA; Mrk 15,35 CA; Mrk 15,36 CA; Mrk 15,38 CA; Mrk 15,40 CA3; Mrk 15,41 CA4; Mrk 15,42 CA; Mrk 15,43 CA CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 15,44 CA; Mrk 15,45 CA; Mrk 15,46 CA4; Mrk 15,47 CA; Mrk 16,1 CA3; Mrk 16,2 CA; Mrk 16,3 CA; Mrk 16,4 CA; Mrk 16,5 CA2; Mrk 16,7 CA; Mrk 16,8 CA3; Mrk 16,10 CA; Mrk 16,11 CA2; Mrk 16,13 CAS; Mrk 16,14 CAS2; Mrk 16,15 CAS; Mrk 16,16 CAS; Mrk 16,18 CAS2; Mrk 16,19 CAS; Mrk 16,20 CAS; Rom 7,2 A; Rom 7,4 A; Rom 7,6 A; Rom 7,10 A; Rom 7,11 A; Rom 7,12 A3; Rom 7,23 A; Rom 8,2 A; Rom 8,3 A; Rom 8,6 A; Rom 8,34 A; Rom 9,2 A; Rom 9,4 A5; Rom 9,5 A; Rom 9,9 A; Rom 9,10 A; Rom 9,15 A; Rom 9,17 A A (ganz kursiv); Rom 9,22 A; Rom 9,24 A2; Rom 9,25 A2; Rom 9,26 A; Rom 9,28 A; Rom 9,29 A2; Rom 9,33 A2; Rom 10,1 A; Rom 10,3 A; Rom 10,8 A; Rom 10,9 A; Rom 10,12 A; Rom 10,18 A; Rom 10,20 A; Rom 10,21 A; Rom 11,1 A; Rom 11,12 A; Rom 11,14 A; Rom 11,16 A3; Rom 11,17 A2; Rom 11,22 A2; Rom 11,23 A; Rom 11,24 A; Rom 11,26 A; Rom 11,27 A; Rom 11,29 A; Rom 11,31 A2; Rom 11,33 CC2; Rom 11,35 CC; Rom 11,36 CC2; Rom 12,2 CC2; Rom 12,14 A; Rom 12,17 A CC; Rom 13,3 A CC; Rom 13,5 A; Rom 13,6 A; Rom 13,9 A; Rom 13,11 A; Rom 13,13 A3; Rom 13,14 A; Rom 14,9 CC2; Rom 14,10 CC; Rom 14,11 CC; Rom 14,17 CC3; Rom 14,18 CC; Rom 14,19 CC; Rom 15,4 CC; Rom 15,5 CC; Rom 15,6 CC; Rom 15,7 CC; Rom 15,9 CC; Rom 15,10 CC; Rom 15,11 CC2; Rom 15,12 CC2; Rom 16,21 A3; Rom 16,23 A2; 1Kr 1,14 A; 1Kr 1,19 A; 1Kr 1,24 A2; 1Kr 4,5 A2; 1Kr 4,6 A; 1Kr 4,8 A2; 1Kr 4,9 A2; 1Kr 4,11 A5; 1Kr 4,12 A; 1Kr 5,4 A; 1Kr 5,7 A; 1Kr 5,8 A; 1Kr 5,10 A; 1Kr 5,12 A; 1Kr 6,1 A; 1Kr 7,5 A; 1Kr 7,8 A; 1Kr 7,11 A; 1Kr 7,12 A; 1Kr 7,13 A2; 1Kr 7,14 A; 1Kr 7,17 A; 1Kr 7,19 A; 1Kr 7,28 A; 1Kr 9,4 A; 1Kr 9,5 A2; 1Kr 9,6 A; 1Kr 9,7 A2; 1Kr 9,8 A; 1Kr 9,20 A; 1Kr 9,27 A; 1Kr 10,1 A; 1Kr 10,2 A2; 1Kr 10,3 A; 1Kr 10,4 A; 1Kr 10,17 A; 1Kr 10,21 A; 1Kr 10,26 A; 1Kr 10,27 A; 1Kr 10,28 A; 1Kr 10,32 A3; 1Kr 11,5 A; 1Kr 11,21 A; 1Kr 11,22 A2; 1Kr 11,23 A; 1Kr 11,24 A2; 1Kr 11,25 A; 1Kr 11,27 A; 1Kr 11,28 A; 1Kr 11,29 A A (ganz in spitzen Klammern); 1Kr 11,30 A; 1Kr 12,11 A; 1Kr 12,12 A; 1Kr 12,13 A2; 1Kr 13,2 A4; 1Kr 13,3 A2; 1Kr 13,9 A; 1Kr 14,21 A; 1Kr 14,23 A2; 1Kr 14,27 A; 1Kr 15,1 A2; 1Kr 15,2 A; 1Kr 15,5 A; 1Kr 15,8 A; 1Kr 15,10 A (ganz in eckigen Klammern); 1Kr 15,11 A; 1Kr 15,14 A; 1Kr 15,16 A; 1Kr 15,17 A; 1Kr 15,21 A; 1Kr 15,24 A3; 1Kr 15,32 A; 1Kr 15,48 A2 B; 1Kr 15,49 A2 B2; 1Kr 15,50 A B; 1Kr 15,52 A2 B2; 1Kr 15,53 A B; 1Kr 16,1 A B; 1Kr 16,4 A B; 1Kr 16,6 A B; 1Kr 16,9 A2 B2; 1Kr 16,10 A B; 1Kr 16,12 B; 1Kr 16,15 B; 1Kr 16,16 B3; 1Kr 16,17 B2; 1Kr 16,18 B2; 1Kr 16,19 B2; 2Kr 1,1 B; 2Kr 1,2 B2; 2Kr 1,3 B2; 2Kr 1,5 B2; 2Kr 1,6 B4; 2Kr 1,7 B; 2Kr 1,8 B; 2Kr 1,10 A B; 2Kr 1,11 A B; 2Kr 1,12 A B; 2Kr 1,13 A B; 2Kr 1,14 A B; 2Kr 1,15 A B; 2Kr 1,16 A2 B3; 2Kr 1,17 A B; 2Kr 1,18 B; 2Kr 1,19 A2 B3; 2Kr 1,20 B; 2Kr 1,21 A B; 2Kr 1,22 A2 B2; 2Kr 2,2 A B; 2Kr 2,3 B; 2Kr 2,4 A B; 2Kr 2,7 B; 2Kr 2,10 A2 B2; 2Kr 2,12 A B; 2Kr 2,14 A B; 2Kr 2,15 A B; 2Kr 2,16 B; 2Kr 3,2 A B; 2Kr 3,6 A B; 2Kr 3,13 B; 2Kr 4,6 A B; 2Kr 4,7 A B; 2Kr 4,11 B; 2Kr 4,13 B3; 2Kr 4,14 B2; 2Kr 4,16 B; 2Kr 4,17 B; 2Kr 5,2 A B; 2Kr 5,3 B; 2Kr 5,4 A B; 2Kr 5,5 A B2; 2Kr 5,6 A B

(teilweise kursiv); 2Kr 5,8 A2 B2; 2Kr 5,11 A B; 2Kr 5,12 B; 2Kr 5,15 A2 B2; 2Kr 5,18 B; 2Kr 5,19 A B; 2Kr 6,1 B; 2Kr 6,2 A B; 2Kr 6,7 A B; 2Kr 6,8 A5 B4; 2Kr 6,9 A2 B2; 2Kr 6,10 A B; 2Kr 6,13 A B; 2Kr 6,16 A3 B3; 2Kr 6,17 A3 B3; 2Kr 6,18 A3 B3; 2Kr 7,1 A B; 2Kr 7,3 B; 2Kr 7,5 A B; 2Kr 7,7 A B; 2Kr 7,8 A A (ganz in spitzen Klammern); 2Kr 7,8 B B (ganz in spitzen Klammern); 2Kr 7,14 A B; 2Kr 7,15 A B2; 2Kr 8,2 B; 2Kr 8,3 A B; 2Kr 8,4 A B; 2Kr 8,5 B; 2Kr 8,6 A B; 2Kr 8,7 A5 B5; 2Kr 8,8 A B; 2Kr 8,10 A B2; 2Kr 8,11 A2 B2; 2Kr 8,14 A B; 2Kr 8,15 A B; 2Kr 8,19 A2 B2; 2Kr 8,21 A B; 2Kr 8,23 A B (A schreibt jah þe für jaþþe in B, B trennt jah von einem uneigentlichen Kompositum ab); 2Kr 8,24 A B; 2Kr 9,2 A B; 2Kr 9,4 B; 2Kr 9,5 A B2; 2Kr 9,6 A3 B3; 2Kr 9,10 B3; 2Kr 9,12 B; 2Kr 9,13 B2; 2Kr 9,14 B; 2Kr 10,1 B; 2Kr 10,5 B3; 2Kr 10,6 B; 2Kr 10,7 B; 2Kr 10,8 B; 2Kr 10,10 B2; 2Kr 10,11 B; 2Kr 10,12 B; 2Kr 10,13 B; 2Kr 10,14 B; 2Kr 11,1 B; 2Kr 11,3 B; 2Kr 11,8 B2; 2Kr 11,9 B2; 2Kr 11,12 B2; 2Kr 11,14 B; 2Kr 11,16 B; 2Kr 11,18 B; 2Kr 11,21 B; 2Kr 11,22 B3; 2Kr 11,25 B; 2Kr 11,27 B3; 2Kr 11,29 B2; 2Kr 11,31 B; 2Kr 11,33 B2; 2Kr 12,1 B2; 2Kr 12,3 A B; 2Kr 12,4 A B; 2Kr 12,7 A B; 2Kr 12,9 A B; 2Kr 12,11 A B; 2Kr 12,12 A2 B2; 2Kr 12,14 B; 2Kr 12,15 A B; 2Kr 12,18 A B; 2Kr 12,20 A B; 2Kr 12,21 A2 B3; 2Kr 13,1 B; 2Kr 13,2 A3 B3; 2Kr 13,4 A2 B; 2Kr 13,9 A B; 2Kr 13,10 B; 2Kr 13,11 A2 B2; 2Kr 13,13 A2 B2; Eph 1,1 A B; Eph 1,2 A2 B2; Eph 1,3 A B; Eph 1,4 A B; Eph 1,8 A B; Eph 1,10 B; Eph 1,13 A B; Eph 1,15 A2 B2; Eph 1,17 A B; Eph 1,19 A B; Eph 1,20 A B; Eph 1,21 A5 B5; Eph 1,22 A2 B2; Eph 2,1 A2 B2; Eph 2,3 A4 B4; Eph 2,5 A B; Eph 2,6 A2 B2; Eph 2,8 A B; Eph 2,12 A2 B2; Eph 2,14 A B; Eph 2,16 A B; Eph 2,17 A2 B2; Eph 2,19 A2 B B (ganz kursiv); Eph 2,20 B; Eph 2,22 B; Eph 3,5 B; Eph 3,6 B2; Eph 3,9 B; Eph 3,10 A B; Eph 3,12 A B; Eph 3,15 A B; Eph 3,18 A3 B4; Eph 3,21 A; Eph 4,2 A B; Eph 4,4 A B; Eph 4,6 A3 B; Eph 4,8 A; Eph 4,9 A; Eph 4,10 A; Eph 4,11 A2; Eph 4,13 A; Eph 4,14 A; Eph 4,16 A (ganz in spitzen Klammern); Eph 4,17 A2 B2; Eph 4,21 A B; Eph 4,24 A B2; Eph 4,26 A B; Eph 4,30 A B; Eph 4,31 A4 B4; Eph 5,2 A4 B4; Eph 5,3 A B; Eph 5,5 B; Eph 5,9 B2; Eph 5,11 B; Eph 5,18 A; Eph 5,19 A2; Eph 5,20 A; Eph 5,23 A2; Eph 5,25 A2; Eph 5,27 A; Eph 5,28 A A (ganz in eckigen Klammern); Eph 5,29 A2; Eph 6,9 A2; Eph 6,9 B3 B (ganz in eckigen Klammern); Eph 6,10 A B; Eph 6,12 A2 B2; Eph 6,13 A B; Eph 6,14 B; Eph 6,15 B; Eph 6,17 A2 B2; Eph 6,18 A3 B3; Eph 6,19 A B; Eph 6,21 B B (ganz in spitzen Klammern); Eph 6,22 B; Eph 6,23 B2; Gal 1,1 B; Gal 1,2 B; Gal 1,3 B2; Gal 1,4 B; Gal 1,7 B; Gal 1,21 B; Gal 1,24 A B; Gal 2,1 A B; Gal 2,2 A B; Gal 2,8 A B; Gal 2,9 A B4; Gal 2,12 B; Gal 2,13 B; Gal 2,14 B; Gal 2,15 B; Gal 2,16 B2; Gal 2,20 A; Gal 2,21 A; Gal 3,5 A; Gal 3,6 A; Gal 4,2 A; Gal 4,3 A; Gal 4,7 A; Gal 4,9 A; Gal 4,10 A3; Gal 4,12 A; Gal 4,14 A; Gal 4,20 A B; Gal 4,22 A B; Gal 4,27 B; Gal 4,29 B; Gal 4,30 B; Gal 5,1 B (ganz in spitzen Klammern); Gal 5,12 B; Gal 5,15 B; Gal 5,16 B; Gal 5,21 A B; Gal 5,24 A B; Gal 5,25 A B (teilweise kursiv); Gal 6,1 A B; Gal 6,2 A B; Gal 6,4 A2 B2; Gal 6,7 A B; Gal 6,8 A2 B2; Gal 6,14 A B; Gal 6,16 A A (teilweise kursiv) 2; Gal 6,16 B3; Php 1,15 B2; Php 1,18 B2; Php 1,19 B; Php 1,20 B2; Php 1,21 B; Php 1,22 B; Php 1,23 B; Php 1,25 B3; Php 1,27 B; Php 1,28 B2; Php 1,29 B; Php 1,30 B; Php 2,1 B; Php 2,4 B; Php 2,5 B; Php 2,8 B; Php 2,24 B; Php 2,25 B3; Php 2,26 B; Php 2,27 A2 B2; Php 2,28 A B; Php 2,29 A B; Php 3,3 A B2; Php 3,4 A2 B2; Php 3,8 A B; Php 3,9 A B; Php 3,10 A2 B2; Php 3,15 A2 B2; Php 3,16 A (ganz in eckigen Klammern) B (ganz in eckigen Klammern); Php 3,17 B; Php 3,18 B; Php 3,19 A B; Php 3,20 A B; Php 3,21 A B; Php 4,1 A2 B2; Php 4,2 B; Php 4,3 A2 B2; Php 4,6 A B; Php 4,7 B2; Php 4,9 B5; Php 4,10 B; Php 4,12 B7; Php 4,15 B2; Php 4,16 B3; Kol 1,8 B; Kol 1,9 B3; Kol 1,10 A; Kol 1,11 A B; Kol 1,13 A B; Kol 1,16 A2 B3; Kol 1,17 A2 B2; Kol 1,18 A B; Kol 1,20 A B; Kol 1,21 A2 B2; Kol 1,22 A2 B2; Kol 1,23 A2 B2; Kol 1,24 A B; Kol 1,26 A B; Kol 1,28 A B; Kol 2,12 B; Kol 2,13 B2; Kol 2,14 B; Kol 2,15 B; Kol 2,18 B; Kol 2,19 B3; Kol 2,22 A B; Kol 2,23 A2 B2; Kol 3,3 A B; Kol 3,4 A B; Kol 3,5 A B; Kol 3,7 A B; Kol 3,8 A B; Kol 3,10 B; Kol 3,11 B4 B (ganz kursiv); Kol 3,12 B; Kol 3,13 B3; Kol 3,15 B3; Kol 3,16 B2; Kol 3,19 B; Kol 3,25 B; Kol 4,1 B2; Kol 4,3 B2; Kol 4,7 A2 B2; Kol 4,8 A B; Kol 4,9 A B; Kol 4,10 A B; Kol 4,11 A B; Kol 4,12 A B; Kol 4,13 A B2; Kol 4,15 B2; Kol 4,16 B3; Kol 4,17 B; 1Th 2,10 B3; 1Th 2,11 B; 1Th 2,12 B2; 1Th 2,13 B2; 1Th 2,14 B2; 1Th 2,15 B5; 1Th 2,18 B3; 1Th 2,20 B; 1Th 3,2 B3; 1Th 3,4



## Köbler, Gerhard, Gotisches Wörterbuch

B3; 1Th 3,5 B2; 1Th 3,6 B3 B (ganz in spitzen Klammern); 1Th 3,7 B; 1Th 3,10 B2; 1Th 3,11 B2; 1Th 3,12 B3; 1Th 3,13 B; 1Th 4,1 B4; 1Th 4,4 B; 1Th 4,5 B; 1Th 4,6 B2; 1Th 4,10 B; 1Th 4,11 B4; 1Th 4,12 B; 1Th 4,14 B2; 1Th 4,16 B2; 1Th 4,17 B; 1Th 5,1 B; 1Th 5,3 B2; 1Th 5,5 B; 1Th 5,6 B; 1Th 5,7 B; 1Th 5,8 B2; 1Th 5,11 B2; 1Th 5,12 B B (ganz in spitzen Klammern); 1 Th 5,13 B B (ganz in spitzen Klammern); 1 Th 5,15 B; 1Th 5,23 A3 B3; 1Th 5,24 A B; 1Th 5,25 A B; 2Th 1,1 A3 B3; 2Th 1,2 A2 B2; 2Th 1,3 A B; 2Th 1,4 A2 B2; 2Th 1,5 A B; 2Th 1,7 A; 2Th 1,8 A; 2Th 1,9 A; 2Th 1,10 A; 2Th 1,11 A3; 2Th 1,12 A2; 2Th 2,1 A; 2Th 2,3 A; 2Th 2,4 A; 2Th 2,16 B4; 2Th 2,17 B2; 2Th 3,1 B3; 2Th 3,2 B2; 2Th 3,3 B; 2Th 3,4 B2; 2Th 3,5 B; 2Th 3,6 B; 2Th 3,8 A B; 2Th 3,10 A B; 2Th 3,12 A B; 2Th 3,15 B; 1Tm 1,1 A B; 1Tm 1,2 A B; 1Tm 1,4 A B; 1Tm 1,5 A2 B2; 1Tm 1,9 A6 B6; 1Tm 1,10 B; 1Tm 1,12 B; 1Tm 1,13 B2; 1Tm 1,14 B; 1Tm 1,15 B; 1Tm 1,17 B; 1Tm 1,19 A B; 1Tm 1,20 A A (ganz in eckigen Klammern) (teilweise kursiv) B; 1Tm 2,2 A B3; 1Tm 2,3 A B; 1Tm 2,4 A B; 1Tm 2,5 A2 B2; 1Tm 2,7 A B2; 1Tm 2,8 A B; 1Tm 2,9 A2 B2; 1Tm 2,14 A B; 1Tm 2,15 A2 B2; 1Tm 3,7 A; 1Tm 3,8 A; 1Tm 3,12 A; 1Tm 3,13 A; 1Tm 3,15 A; 1Tm 3,16 A; 1Tm 4,1 A B; 1Tm 4,2 A B; 1Tm 4,3 A B; 1Tm 4,4 A B; 1Tm 4,5 A B; 1Tm 4,6 A B; 1Tm 4,8 A B; 1Tm 4,9 B; 1Tm 4,10 B; 1Tm 4,11 B; 1Tm 4,16 B3; 1Tm 5,4 A B B (ganz in eckigen Klammern); 1Tm 5,5 A3 B3; 1Tm 5,6 A B; 1Tm 5,7 A B; 1Tm 5,8 A B; 1Tm 5,10 A2 A (teilweise kursiv) 3; 1Tm 5,13 A3; 1Tm 5,16 A (ganz kursiv); 1Tm 5,17 A; 1Tm 5,18 A; 1Tm 5,20 A; 1Tm 5,21 A2; 1Tm 5,23 A B; 1Tm 5,24 A B; 1Tm 5,25 A2 B2; 1Tm 6,1 A B; 1Tm 6,2 A2 B2; 1Tm 6,3 A B2; 1Tm 6,4 A B; 1Tm 6,8 A B; 1Tm 6,9 A3 A (teilweise kursiv) B4; 1Tm 6,10 B; 1Tm 6,12 A B; 1Tm 6,13 B; 1Tm 6,15 B3; 1Tm 6,16 B; 2Tm 1,2 A; 2Tm 1,3 A; 2Tm 1,5 A2 B; 2Tm 1,7 A2 B2; 2Tm 1,9 A2 B2; 2Tm 1,10 A B; 2Tm 1,11 A2 B2; 2Tm 1,12 A2 B2; 2Tm 1,13 A B; 2Tm 1,15 A B; 2Tm 1,16 A B; 2Tm 1,17 A B; 2Tm 1,18 A B; 2Tm 2,2 B2; 2Tm 2,5 B; 2Tm 2,10 B; 2Tm 2,11 B; 2Tm 2,12 B2; 2Tm 2,17 B2; 2Tm 2,18 B; 2Tm 2,19 B; 2Tm 2,20 B4; 2Tm 2,23 A B; 2Tm 2,26 A B; 2Tm 3,2 A B; 2Tm 3,5 B; 2Tm 3,6 A B; 2Tm 3,7 B (ganz in spitzen Klammern); 2Tm 3,8 A2 B2; 2Tm 3,9 A; 2Tm 3,11 A B; 2Tm 3,12 A B; 2Tm 3,13 A2 B2; 2Tm 3,14 A B; 2Tm 3,15 A B; 2Tm 3,16 A B; 2Tm 4,1 A2 A (ganz in spitzen Klammern) B2 B (ganz in spitzen Klammern); 2Tm 4,2 A B; 2Tm 4,6 A B; 2Tm 4,8 A B; 2Tm 4,10 B; 2Tm 4,13 A; 2Tm 4,15 A; Tit 1,1 B; Tit 1,4 B2; Tit 1,5 B; Tit 1,9 A B2; Tit 1,14 A; Tit 1,15 A3; Tit 1,16 A2; Phm 11 A; Phm 16 A2; Phm 21 A; Neh 5,13 D3; Neh 5,14 D3; Neh 5,15 D4; Neh 5,16 D4; Neh 5,17 D4; Neh 5,18 D5; Neh 6,15 D3; Neh 6,16 D4; Neh 6,17 D2; Neh 6,18 D; Neh 6,19 D3; Neh 7,1 D5; Neh 7,2 D3; Neh 7,3 D; Neh 7,21 D (teilweise kursiv); Neh 7,29 D D (ganz kursiv); Neh 7,30 D (ganz kursiv); Neh 7,32 D; Neh 7,37 D; Neh 7,39 D; Neh 7,43 D2; Neh 7,45 D; Sk 1,2 Enb; Sk 1,9 Enb; Sk 1,14 Enb; Sk 1,16 Enb; Sk 1,17 Enb; Sk 1,21 Enb; Sk 1,23 Enb; Sk 1,25 Enb2; Sk 1,26 Enb; Sk 2,4 Enb; Sk 2,7 Enb; Sk 2,12 Enb; Sk 2,13 Enb; Sk 2,16 E (= Joh 3,4); Sk 2,17 Enb; Sk 2,19 E (= Joh 3,5); Sk 2,21 Enb; Sk 2,23 Enb2; Sk 2,24 Enb; Sk 2,25 Enb; Sk 2,26 Enb; Sk 3,1 E (= Joh 3,23); Sk 3,5 Enb; Sk 3,8 Enb; Sk 3,9 Enb; Sk 3,10 Enb; Sk 3,12 Enb; Sk 3,16 Enb2; Sk 3,18 Enb; Sk 3,19 Enb; Sk 3,20 Enb; Sk 4,3 Enb; Sk 4,5 E (= Joh 3,26); Sk 4,8 Enb; Sk 4,10 Enb; Sk 4,11 Enb; Sk 4,12 Enb; Sk 4,14 Enb; Sk 4,15 Enb2; Sk 4,16 Enb (teilweise kursiv); SkB 4,16 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); Sk 4,18 Enb; Sk 4,20 E2 (= Joh 3,32); Sk 4,21 Enb; Sk 4,26 Enb2; Sk 4,27 Enb; Sk 5,6 Enb2; Sk 5,8 Enb2; Sk 5,9 Enb (= Joh 5,21); Sk 5,12 Enb; Sk 5,14 Enb; Sk 5,17 Enb; Sk 5,18 Enb; Sk 5,20 Enb; Sk 5,21 Enb; Sk 5,24 Enb; Sk 6,5 E (= Joh 5,35); Sk 6,17 E (= Joh 5,37); Sk 6,18 Enb; Sk 6,23 E (= Joh 5,37); Sk 6,26 Enb; Sk 6,28 Enb; Sk 7,1 Enb; Sk 7,2 Enb; Sk 7,3 E (= Joh 6,9); Sk 7,10 Enb; Sk 7,11 Enb; Sk 7,12 Enb2; Sk 7,15 (= Joh 6,11); Sk 7,17 Enb; Sk 7,19 Enb; Sk 7,21 Enb; Sk 7,25 E (= Joh 6,12); Sk 7,26 E (= Joh 6,10); Sk 8,3 Enb; Sk 8,4 E (= Joh 7,47); Sk 8,14 E (= Joh 7,47); Sk 8,20 Enb2; SkB 8,21 Enb (bei Streitberg fehlt Lesung Bennetts); Sk 8,22 E (= Joh 7,48); Sk 8,23 Enb2; Sk 8,26 E (= Joh 7,52); Sk 8,27 E (= Joh 7,52); Kal 1,1 A; Kal 1,7 A; Sal 8 S; Sal 12 S; UrkN 1,1 UrkN; UrkN 1,2 UrkN; UrkN 1,3 UrkN; UrkN 2,1 UrkN; UrkN 2,2 UrkN; UrkN 2,3 UrkN; UrkN 3,1 UrkN; UrkN 3,2 UrkN2; UrkN 3,3 UrkN; UrkN 4,1 UrkN; UrkN 4,2 UrkN2; UrkN 4,3 UrkN; UrkA 2 UrkA; UrkA 3 UrkA; Ver 9,16 V; Ver 17,27 V3; Ver 19,30 V; jal-lagei Eph 3,18 A; jal-liban 2Kr 1,8 A;

jam-mundoþ *Php* 3,17 A; jan-nauh *1Kr* 15,17 A; jan-ne *2Kr* 1,18 A; *2Kr* 1,19 A; jan-ni *Mat* 25,42 C2; *Mat* 25,43 C3; *Mat* 25,44 C; *Luk* 7,32 CA; *1Kr* 10,20 A; *1Kr* 14,21 A; *1Kr* 15,34 A; *2Kr* 3,13 A; *2Kr* 5,12 A; *2Kr* 9,5 A; *2Kr* 12,14 A; *2Kr* 12,21 A; *2Kr* 13,10 A; *Gal* 4,18 A; *Php* 3,3 A; *2Th* 3,15 A; *1Tm* 6,3 A; *2Tm* 3,7 A; *Sk* 1,12 Enb; jar-ragin *2Kr* 8,10 A; jas-sa *Mat* 26,2 C; *Mat* 26,71 C; jas-saei *2Kr* 8,15 A; jas-samana *2Kr* 7,3 A; jas-sauþ *Sk* 1,5 E; jas-sik *1Tm* 6,10 A; jas-silbans *Gal* 2,17 A; jas-so *1Kr* 15,10 A; *1Kr* 15,14 A; jas-sunjai *1Tm* 2,7 A; jas-sunjos *1Kr* 5,8 A; jas-sutja *1Tm* 2,2 A; jas-swa *1Tm* 3,10 A; jas-swaswe *1Kr* 11,2 A; jas-Swntwkein *Php* 4,2 A; jaþ *1Kr* 15,4 A; jaþ-ni *2Kr* 8,5 A; jaþ-þai *1Kr* 15,18 A; *1Tm* 3,10 A; jaþ-þairh *2Kr* 1,16 A; *2Kr* 1,20 A; jaþ-þan *Joh* 8,16 CA; *1Kr* 4,5 A; *1Kr* 12,14 A; *2Kr* 6,1 A; jaþ-þana *1Kr* 11,26 A; jaþ-þans *1Kr* 1,16 A; *3Tm* 2,5 A; *Tit* 1,9 A; jaþ-þata *2Kr* 2,3 A; *2Kr* 8,2 A; jaþ-þatei *1Kr* 15,4 A; *1Kr* 15,5 A; jaþ-þis *1Kr* 11,28 A; jaþ-þo *Eph* 1,10 A; *Kol* 1,16 A; jaþ-þrije *2Kr* 13,1 A; jaþ-þuk *Phm* 19 A; wegen der uneigentlichen Komposita mit jah s. a. unter bi, bigitan, biuþs, brusts, du, gabairan, gahamōn, gahausjan, galeiþan, gamanwjan, gapaidōn, garaihteī, gariudi, gaskōhs, gaslēpan, gatrauan, gaþlaihan, gawaurstwa, giban, grētan, laggei, liban, mundōn, nauh, nē, ni, ragin, sa, saei, samana, sauþs, sik, silba, sō, sunja, sutis, swa, swaswē, Swntwkein, þairh, þan, þatei, þreis, þū.

**ja-i** 12, got., Partik., Adv., (Krause, Handbuch des Gotischen 197,2): nhd. ja, wahrlich, für wahr; ne. yes, indeed, absolutely yes, certainly, surely; ÜG.: gr. ἄρα οὖν (=þannu nu jai), μενοῦνγε (=þannu nujai), ναί, ἄρα οὖν (=þannu nu jai), ὦ; ÜE.: lat. ergo, utique; Hw.: s. ja; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*jai, Partik., ja; idg. -; B.: jai *Mat* 9,28 CA; *Mat* 11,9 CA; *Joh* 11,27 CA; *Luk* 7,26 CA; *Luk* 10,21 CA; *Mrk* 7,28 CA; *Rom* 9,18 A; *Rom* 9,20 A; *Php* 4,3 A B; *1Tm* 6,11 A B; *Phm* 20 A; *SkB* 4,12 Enb (bei Streitberg fehlt Lesung Bennetts)

**\*jain-a?**, got., Adj. Pron.: Vw.: s. ufar-; Hw.: s. jains\*

**jain-a-r** 34, got., Adv. (d. Ruhe), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 192A2, Krause, Handbuch des Gotischen 195): nhd. an jenem Ort, dort; ne. in yon place, in that place, there; ÜG.: gr. ἐκεῖ; ÜE.: lat. ibi, illic; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. jains, Lehmann J4; B.: jainar *Mat* 5,23 CA; *Mat* 5,24 CA; *Mat* 8,12 CA; *Mat* 26,71 CA C; *Mat* 27,47 CA; *Mat* 27,55 CA; *Mat* 27,61 CA; *Joh* 6,3 CA; *Joh* 6,22 CA; *Joh* 6,24 CA; *Joh* 10,40 CA; *Joh* 10,42 CA; *Joh* 11,15 CA; *Joh* 11,31 CA; *Joh* 12,2 CA; *Joh* 12,9 CA; *Joh* 18,2 CA; *Luk* 2,6 CA; *Luk* 6,6 CA; *Luk* 8,32 CA; *Luk* 10,6 CA; *Luk* 15,13 CA; *Luk* 17,21 CA; *Luk* 17,23 CA; *Mrk* 1,35 CA; *Mrk* 1,38 CA; *Mrk* 2,6 CA; *Mrk* 3,1 CA; *Mrk* 5,11 CA; *Mrk* 6,5 CA; *Mrk* 11,5 CA; *Mrk* 13,21 CA; *Mrk* 14,15 CA; *Sk* 3,1 E (= *Joh* 3,23)

**jain-d** 1, got., Adv. (d. Richtung), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 192C1, Krause, Handbuch des Gotischen 195): nhd. dorthin; ne. to yon place, to that place, thither; ÜG.: gr. ἐκεῖ; ÜE.: lat. illuc; Q.: Bi (340-380); E.: s. jains; B.: jaind *Joh* 11,8 CA

**jain-drē** 1, got., Adv. (d. Richtung), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 192C2, Krause, Handbuch des Gotischen 71,1, 106,3, 193,3, 195): nhd. dorthin; ne. to yon place, into that place, thither; ÜG.: gr. ἐκεῖ; ÜE.: lat. illuc; Q.: Bi (340-380); E.: s. jains; B.: jaindre *Luk* 17,37 CA

**jain-d-wairþ-s** 1, got., Adj. (a), (IF 27, 151 f.): nhd. dorthin gewandt; ne. »thitherward«, turned toward that place; ÜG.: gr. ἐκεῖ; ÜE.: lat. (illuc); Q.: Bi (340-380); E.: s. jaind, wairþs (2); B.: Nom. Sg. jaindwairþs *Joh* 18,3 CA

**jain-s\*** 105, got., Adj. Pron. (a), nur stark flektiert, (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 170, Krause, Handbuch des Gotischen 22, 61,5d, 87, 154,3, 182,2): nhd. jener; ne. that, yon, those; ÜG.: gr. ἐκεῖνος; ÜE.: lat. ille; Hw.: ? vgl. kringot. ies, \*jens; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*jaina-, \*jainaz, Pron., der, jener; s. idg. \*onjo-, Pron., jener, Pokorny 320; idg. \*eno-, Pron., jener, Pokorny 319, Lehmann J5; B.: jaina *Mat* 9,26 CA; *Joh* 11,29 CA; *Joh* 18,17 CA; *Mrk* 3,24 CA; *Mrk* 13,24 CA; *2Kr* 7,8 A B; jainai *Mat* 8,13 CA; *Mat* 9,22 CA; *Mat* 9,31 CA; *Joh* 7,45 CA; *Joh* 10,6 CA; *Joh* 11,3 CA; *Luk* 9,5 CA; *Luk* 9,34 CA; *Luk* 10,12 CA; *Luk* 18,3 CA; *Mrk* 6,11 CA; *Mrk* 12,7 CA; *Mrk* 13,19 CA; *Mrk* 16,13 CAS; *Mrk* 16,20 CAS; *Rom* 11,23 A; *1Kr* 15,11 A; *Sk* 8,5 E (teilweise in eckigen Klammern) (falsche Lesung Streitbergs) (= *Joh* 7,45); *SkB* 8,5 E (Bennetts Lesung oder Deutung weicht von Streitberg ab) (= *Joh* 7,45); *Sk* 8,12 Enb; jainaim *Luk* 4,2 CA; *Luk* 5,35 CA; *Luk* 9,36 CA; *Mrk* 1,9 CA; *Mrk* 4,11 CA; *Mrk* 8,1 CA;

Mrk 13,17 CA; Neh 6,17 D; Sk 8,9 Enb; Sk 8,21 Enb; jainaize Luk 14,24 CA; Luk 20,1 CA; 2Kr 8,14 A2 B B (teilweise kursiv); 2Tm 3,9 A B; Sk 8,8 Enb; Sk 8,10 Enb; Sk 8,25 Enb; jainamma Mat 7,22 CA; Mat 7,25 CA; Mat 7,27 CA; Joh 11,25 CA; Joh 14,20 CA; Joh 16,23 CA; Joh 16,26 CA; Luk 6,23 CA; Luk 6,48 CA; Luk 10,12 CA; Luk 17,9 CA; Luk 17,31 CA; Mrk 2,20 CA; Mrk 4,35 CA; Rom 14,15 CC; Eph 2,12 A B; 2Th 1,10 A; 2Tm 1,18 A B; 2Tm 4,8 A B; jainana Mat 8,28 CA; Joh 13,27 CA; Luk 20,11 CA; Mrk 12,5 CA; 2Tm 1,12 A B; jainans Joh 10,35 CA; Luk 2,1 CA; Luk 19,27 CA; Mrk 13,24 CA; jainata Luk 15,14 CA; jainis Joh 5,47 CA; Luk 15,15 CA; Luk 20,35 CA; Mrk 4,35 CA; 1Kr 10,28 A (teilweise kursiv); Sk 5,4 Enb; Sk 5,18 Enb; Sk 6,1 Enb; jains Mat 27,8 CA; Mat 27,63 CA; Joh 5,46 CA; Joh 6,29 CA; Joh 7,11 CA; Joh 8,44 CA; Joh 9,11 CA; Joh 9,25 CA; Joh 9,36 CA; Joh 13,25 CA; Joh 13,30 CA; Joh 16,13 CA; Joh 16,14 CA; Luk 18,14 CA; Mrk 3,25 CA; 2Kr 10,18 B; 2Tm 2,13 B; Sk 4,1 E (= Joh 3,29); Sk 4,6 E (= Joh 3,29); Sk 6,2 E (= Joh 3,30); Sk 6,5 E (= Joh 5,35); Sk 6,10 Enb; Sk 6,25 E (= Joh 5,37); Son.: Alleinstehend und bei Substantiven.

**jain-prō** 12, got., Adv. (d. Richtung), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 192B1, Krause, Handbuch des Gotischen 65,2, 71,2, 106,3, 195): nhd. dorthin, von dort; ne. thence, from yon place, from that place; ÜG.: gr. ἐκεῖθεν; ÜE.: lat. inde; Q.: Bi (340-380); E.: s. jaina; B.: jainpro Mat 5,26 CA; Mat 9,9 CA; Mat 9,27 CA; Mat 11,1 CA; Mrk 1,19 CA; Mrk 6,1 CA; Mrk 6,10 CA; Mrk 6,11 CA; Mrk 7,24 CA; Mrk 9,30 CA; Mrk 10,1 CA; Mrk 10,46 CA

**jaþ-pē** 45, got., Konj., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 167 Anm. 1, Krause, Handbuch des Gotischen 110A, 179, 202,16), (konzessiv - oder hypothetisch-disjunktiv, (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 322,2, 369)): nhd. und wenn, sei es dass, gleichviel ob, entweder ... oder (= jaþþe ... jaþþe); ne. if, and if, whether ... or (= jaþþe ... jaþþe), and if ... or if (= jaþþe ... jaþþe); ÜG.: gr. εἴτε; ÜE.: lat. sive; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. jah, þē; B.: jaþþe 1Kr 10,31 A3; 1Kr 12,13 A4; 2Kr 13,8 A3; 1Kr 14,27 A; 1Kr 15,11 A2; 2Kr 1,6 B2; 2Kr 5,9 A2 B2; 2Kr 5,10 A2 B2; 2Kr 5,13 A2 B2; 2Kr 8,23 A B2; 2Kr 12,2 A2 B2; 2Kr 12,3 A2 B2; Eph 6,8 B2; Php 1,18 B2; Php 1,20 B2; Php 1,27 B2; Kol 1,16 A4 B4; Kol 1,20 A2 B2; 1Th 5,10 B2; Sk 4,17 Enb2; Son.: 2Kr 8,23 A schreibt einmal jah þe für jaþþe in B.

**ja-u** 9, got., Partik. bei Fragen, (Krause, Handbuch des Gotischen 197,1): nhd. ob; ne. it may be so that, is it so that, whether if, regarding whether; ÜG.: gr. εἰ, μή; ÜE.: lat. numquid, si; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. ja, -u; B.: jau Joh 7,48 CA; Luk 6,7 CA; Rom 7,25 A; 1Tm 5,10 B5; Sk 8,14 E (= Joh 7,48)

**jēr\*** 25=24, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 46a, 87, 116,6, 119,2): nhd. Jahr, Zeit, j-Rune; ne. year, name of j-rune; ÜG.: gr. ἐνιαυτός, ἔτος, καιρός, ἀπό πέρυσι (= af fairnin jēra, fram fairnin jēra), χρόνος; ÜE.: lat. annus, tempus; Q.: Bi (340-380), Sk, Sal; E.: germ. \*jēra-, \*jēram, \*jāra-, \*jāram, st. N. (a), Jahr, j-Rune; s. idg. \*iēro-, \*iəro-, \*iōro-, \*Hueh<sub>1</sub>ro-, \*Huoh<sub>1</sub>ro-, Sb., Sommer, Jahr, Pokorny 296; vgl. idg. \*e- (3), Pron., der, er, Pokorny 281, Lehmann J5; idg. \*ei- (1), \*h<sub>1</sub>ei-, V., gehen, Pokorny 293?; B.: (gaar Sal); jer Luk 4,19 CA; Neh 5,14 D; jera Luk 2,36 CA; Luk 2,41 CA; Luk 3,1 CA; Luk 8,43 CA; Luk 20,9 CA; Mrk 5,25 CA; 2Kr 8,10 A B; 2Kr 9,2 A B; 2Kr 12,2 A B; Gal 2,1 A B; 2Tm 3,1 A B; Neh 5,14 D2; jeram Luk 4,25 CA; jere Joh 8,57 CA; Luk 2,37 CA; Luk 3,23 CA; Luk 15,29 CA; Mrk 5,42 CA; 1Tm 5,9 A B (teilweise kursiv); Sk 7,22 Enb

**Jesus**, got., M., PN: nhd. Jesus; ne. Jesus; Q.: s. PN; E.: hebr. Yēshūa, Sb.=PN, Rettung, Jahwe hilft; hebr. y'hōshūa, Sb., Rettung

**jiuk-a\*** 2, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 87, 244,2): nhd. Zornausbruch, Streit; ne. fight (N.), battle (N.), anger (N.), quarrel (N.); ÜG.: gr. ἐπιθεία, θυμός; ÜE.: lat. animositas, rixa; Vw.: s. waurda-; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. \*juk-, V., streiten, zanken, kämpfen; idg. \*jieuǵ-, V., Adj., aufregen, unruhig, Pokorny 512, Lehmann J7; B.: Nom. Pl. jiukos 2Kr 12,20 A B; Gal 5,20 A B

**jiuk-an\*** 2, got., sw. V. (3), (Krause, Handbuch des Gotischen 244,2): nhd. kämpfen, ringen, obsiegen; ne. fight (V.), battle (V.), conquer, be a boxer; ÜG.: gr. πυκτεύειν, ὑπερνικᾶν; ÜE.: lat. pugnare, superare; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380), PN; I.: Lbd. gr. πυκτεύειν, ὑπερνικᾶν; E.: germ. \*juk-, V., streiten, zanken; idg. \*jieuǵ-, V., Adj., aufregen, unruhig, Pokorny 512; B.: jiuka 1Kr 9,26 A; jiukam Rom 8,37 A

**\*Jiu-la?**, got., st. N. (a), Pl.: nhd. Julfest; ne. Yule; Q.: jiuleis, Regan 65; E.: germ. \*jegwla-, \*jegwlam, st. N. (a), Julfest; vgl. idg. \*jek-, V., sprechen, Pokorny 503

**jiu-lei-s** 1, got., st. M. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 87, 103,II,2a, 125,1): nhd. Julmonat, Dezember; ne. Yule-month, December; Q.: Kal (Überschrift vor November) (4. Jh.); E.: Etymologie streitig, s. germ. \*jegwla-, \*jegwlam, st. N. (a), Julfest; vgl. idg. \*jek-, V., sprechen, Pokorny 503, Lehmann J8; B.: Nom. Sg. Jiuleis Kal 2,1 A; Son.: Nur in der Zusammensetzung fruma jiuleis (= nhd. November; ne. November).

**jōta** 1, got., sw. M. (n): nhd. Jota, Pünktchen; ne. iota, jot; ÜG.: gr. ἰῶτα; ÜE.: lat. iota; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. ἰῶτα (iōta); E.: s. gr. ἰῶτα (iōta), N. (indekl.), Jota; Herkunft ungeklärt; Lehmann J9; B.: jota Mat 5,18 CA

**jq** 1, got., Abkürzung: nhd. 66; ne. 66; Q.: Bi (340-380); B.: jq Neh 7,19 D (teilweise kursiv)

**ju** 37, got., Adv., (Krause, Handbuch des Gotischen 196,1): nhd. schon, doch, nun, jetzt; ne. just now, up to now, by now, by this time, already; ÜG.: gr. ἀπέχειν (= ju haban), δῆ, ἤδη, καί, οὐκέτι (= ni ju); ÜE.: lat. adhuc, et, habere (= ju haban), iam; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*ju, Adv., schon; s. idg. \*jām, Adv., jetzt, schon, fürwahr, Pokorny 285; idg. \*e- (3), Pron., der, er, Pokorny 281, Lehmann J10; R.: ju haban: nhd. dahin haben; ne. have already; ÜG.: gr. ἀπέχειν; ÜE.: lat. habere; Luk 6,24 CA; R.: ju ni: nhd. nicht mehr; ne. not from now on, no longer; ÜG.: gr. οὐκέτι; ÜE.: lat. iam non; Rom 7,17 A; Rom 7,20 A; Rom 14,15 CC; Eph 2,19 B; Php 3,12 A2 B2; B.: ju Mat 5,28 CA; Joh 9,27 CA; Joh 11,39 CA; Joh 15,3 CA; Luk 2,15 CA; Luk 3,9 CA; Luk 6,24 CA; Luk 14,17 CA; Luk 15,19 CA; Luk 15,21 CA; Luk 16,2 CA; Mrk 8,2 CA; Mrk 9,13 CA; Rom 7,17 A; Rom 7,20 A; Rom 13,11 A; Rom 14,15 CC; 1Kr 4,8 A2; 1Kr 5,3 A; Eph 2,19 B; Gal 5,21 A B; Php 3,12 A2 B2; Php 4,10 B; 1Th 3,1 B; 1Th 3,5 B; 1Tm 5,23 A B; 2Tm 2,18 B; 2Tm 4,6 A B; Phm 16 A; Sk 1,2 Enb; Sk 1,18 Enb; Sk 2,1 Enb; Sk 3,8 Enb; Sk 5,22 Enb; Sk 6,28 Enb

**Jūdaiu-s**, got., st. M. (u/i): Vw.: s. Iudaius; Son.: nach Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch Jūdaíus

**jūdai-w-isk-s\*** 2, got., Adj. (a), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 35,2): nhd. jüdisch; ne. jewish; ÜG.: gr. ἰουδαϊκός; ÜE.: lat. iudaicus; Hw.: s. iudaiwiskō; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. iudaiwiskō; B.: Gen. Pl. N. judaiwiskaize Tit 1,14 A; Dat. Pl. judaiwiskom Sk 3,10 Enb

**jug-g-a-lauþ-s** 4, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,1, 192,6): nhd. Jüngling; ne. youth, young man; ÜG.: gr. νεανίσκος; ÜE.: lat. adulescens, iuvenis; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs., ? Lbd. gr. νεανίσκος; E.: s. juggs, lauþs; B.: juggalauð Luk 7,14 CA; Nom. Pl. juggalauðeis Mrk 14,51 CA; Akk. Sg. juggalauþ Mrk 16,5 CA; Nom. Sg. juggalauþs Mrk 14,51 CA

**jug-g-s\*** 13, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 49,2 Anm. 1, 87, 106,2, 154,1): nhd. jung, jugendlich; ne. young, youthful; ÜG.: gr. νέος, νεοσσός = νοσσός, νεωτερικός, νεώτερος (= jūhiza); ÜE.: lat. adulescens, iuvenilis, iuvenis, novellus, novus, (pullus); Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*junga-, \*jungaz, Adj., jung; idg. \*juuen-, \*jūn-, Adj., jung, Pokorny 510, Lehmann J11; vgl. idg. \*jeu- (3), Adj., jung, Pokorny 510; R.: jūhiza: nhd. jünger; ne. younger; ÜG.: gr. νεώτερος; ÜE.: lat. adulescentior; Luk 15,12 CA; Luk 15,13 CA; B.: jugg Luk 5,39 CA; juggans 1Tm 5,1 B; 2Tm 2,22 A B; juggata Mat 9,17 CA; Luk 5,38 CA; Mrk 2,22 A2; juggons Luk 2,24 CA; juggos 1Tm 5,2 B; 1Tm 5,11 A (ganz kursiv); 1Tm 5,14 A (ganz kursiv); Komp. juhiza Luk 15,12 CA; Luk 15,13 CA

**jūh-iz-a**, got., sw. Adj., unr. Komp., (Krause, Handbuch des Gotischen 57, 106,2, 166,1a): Vw.: s. juggs\*

**ju-k\*** 1, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 87, 97, 119,2): nhd. Gespann, Joch, Paar; ne. yoke (N.), yoked pair, couple (N.), couplet, pair (N.); ÜG.: gr. ζεύγος; ÜE.: lat. par; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*juka-, \*jukam, st. N. (a), Joch; idg. \*jug-, V., Sb., Adj., verbinden, Jochgenosse, Gefährte, geschirrt, Pokorny 509; s. idg. \*jeu- (2), \*jeuə-, \*jeug-, V., bewegen, verbinden, Pokorny 508, Lehmann J12; B.: Akk. Pl. juka Luk 14,19 CA

**\*ju-k-a?**, got., sw. M. (n): Vw.: s. ga-; E.: s. juk

**\*ju-k-ō?**, got., sw. F. (n): Vw.: s. ga-; E.: s. juk

**ju-k-uz-i\*** 2, got., st. F. (jō), (Krause, Handbuch des Gotischen 108,3, 129,1): nhd. Joch; ne. yoke (N.); ÜG.: gr. ζυγός; ÜE.: lat. iugum; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*jukuzī, sw. F. (n), Joch; idg. \*jug-, V., Sb., Adj., verbinden, Jochgenosse, Gefährte, geschirrt, Pokorny 509; s. idg. \*jeu- (2), \*jeuθ-, \*jeug-, V., bewegen, verbinden, Pokorny 508, Lehmann J13; B.: Akk. Sg. jukuzja Gal 5,1 B; Dat. Sg. jukuzjai 1Tm 6,1 A B

**jun-d-a\*** 3, got., st. F. (ō): nhd. Jugend; ne. youth; ÜG.: gr. νεότης; ÜE.: lat. adulescentia, iuventus; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. ? gr. νεότης; E.: germ. \*jündō, st. F. (ō), Jugend; idg. \*juuent-, \*juunt-, Adj., Sb., jung, Jugend, Pokorny 511; s. idg. \*juuen-, \*jün-, Adj., jung, Pokorny 510, Lehmann J14; idg. \*jeu- (3), Adj., jung, Pokorny 510; B.: Dat. Sg. jundai Luk 18,21 CA; Mrk 10,20 CA; 1Tm 4,12 B; Son.: Oder junds, M.

**jun-d-s**, got., st. M.?: Vw.: s. junda

**jū-s** 895=891, got., Pers.-Pron. (2. Pers. Pl.), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 65, 164, Krause, Handbuch des Gotischen 49,2 Anm. 1, 87, 175, 176): nhd. ihr (2. Pers. Pl.); ne. you (2nd pers. pl.); ÜG.: gr. ὑμεῖς; ÜE.: lat. (vos); Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. \*jiz, \*juz, Pron., ihr; idg. \*ju- (1), \*jūHs, Pron., ihr, Pokorny 513; vgl. idg. \*uēs- (6), \*uōs-, Pron., ihr, Pokorny 1173, Lehmann I36 (izwis), Lehmann J15; B.: izwara Mat 6,27 CA; Joh 6,64 CA; Joh 6,70 CA; Joh 7,19 CA; Joh 8,46 CA; Joh 11,15 CA; Joh 12,30 CA; Joh 13,21 CA; Luk 14,28 CA; Luk 14,33 CA; Luk 15,4 CA; Luk 17,7 CA; Mrk 10,44 CA; Rom 11,28 A; 1Kr 1,13 A; 1Kr 1,14 A; 1Kr 4,6 A; 1Kr 6,1 A; 1Kr 7,5 A2; 1Kr 11,24 A; 1Kr 14,26 A; 1Kr 16,2 A B; 2Kr 1,23 A B; 2Kr 2,3 A B; 2Kr 2,10 A B; 2Kr 4,15 B; 2Kr 7,15 A B; 2Kr 8,9 A B; 2Kr 9,14 B; Eph 1,16 A B; Eph 3,1 B; Php 1,24 B; Php 2,26 B; 1Th 2,11 B; 1Th 3,9 B; 1Th 4,4 B; 2Th 1,3 A2 B2; 2Th 3,8 A B; izwis Mat 5,18 CA; Mat 5,20 CA; Mat 5,22 CA; Mat 5,28 CA; Mat 5,32 CA; Mat 5,34 CA; Mat 5,39 CA; Mat 5,44 CA4; Mat 5,46 CA; Mat 6,2 CA; Mat 6,5 CA; Mat 6,14 CA; Mat 6,16 CA; Mat 6,19 CA; Mat 6,20 CA; Mat 6,25 CA; Mat 6,29 CA; Mat 6,30 CA; Mat 7,12 CA; Mat 7,15 CA; Mat 7,23 CA; Mat 8,10 CA; Mat 8,11 CA; Mat 10,23 CA; Mat 10,26 CA; Mat 10,27 CA; Mat 10,28 CA; Mat 10,40 CA; Mat 10,42 CA; Mat 11,9 CA; Mat 11,11 CA; Mat 11,17 CA (teilweise kursiv); Mat 11,21 CA; Mat 11,22 CA (teilweise kursiv) 2; Mat 11,23 CA; Mat 11,24 CA; Mat 25,40 C; Mat 25,45 C; Mat 26,66 C; Mat 27,17 CA; Joh 5,45 CA2; Joh 6,20 CA; Joh 6,26 CA; Joh 6,27 CA; Joh 6,32 CA3; Joh 6,36 CA; Joh 6,43 CA; Joh 6,47 CA; Joh 6,53 CA2; Joh 6,61 CA; Joh 6,63 CA; Joh 6,65 CA; Joh 6,70 CA; Joh 7,7 CA; Joh 7,19 CA; Joh 7,22 CA; Joh 7,33 CA; Joh 8,24 CA; Joh 8,25 CA; Joh 8,26 CA; Joh 8,32 CA; Joh 8,34 CA; Joh 8,36 CA; Joh 8,37 CA; Joh 8,40 CA; Joh 8,51 CA; Joh 8,55 CA; Joh 8,58 CA; Joh 9,27 CA; Joh 10,1 CA; Joh 10,7 CA; Joh 10,25 CA; Joh 10,26 CA; Joh 10,32 CA; Joh 12,8 CA; Joh 12,24 CA; Joh 12,35 CA2; Joh 13,12 CA; Joh 13,14 CA2; Joh 13,15 CA2; Joh 13,16 CA; Joh 13,18 CA; Joh 13,19 CA; Joh 13,20 CA; Joh 13,21 CA; Joh 13,33 CA2; Joh 13,34 CA4; Joh 13,35 CA; Joh 14,2 CA2; Joh 14,3 CA2; Joh 14,9 CA; Joh 14,10 CA; Joh 14,12 CA; Joh 14,16 CA2; Joh 14,17 CA2; Joh 14,18 CA2; Joh 14,20 CA; Joh 14,25 CA2; Joh 14,26 CA3; Joh 14,27 CA3; Joh 14,28 CA2; Joh 14,29 CA; Joh 14,30 CA; Joh 15,3 CA; Joh 15,4 CA; Joh 15,7 CA2; Joh 15,9 CA; Joh 15,11 CA2; Joh 15,12 CA2; Joh 15,14 CA; Joh 15,15 CA3; Joh 15,16 CA2 CA (ganz in spitzen Klammern); Joh 15,17 CA2; Joh 15,18 CA2; Joh 15,19 CA2; Joh 15,20 CA2; Joh 15,21 CA; Joh 15,26 CA; Joh 16,1 CA; Joh 16,2 CA2; Joh 16,4 CA4; Joh 16,5 CA; Joh 16,6 CA; Joh 16,7 CA4; Joh 16,12 CA; Joh 16,13 CA2; Joh 16,14 CA; Joh 16,15 CA; Joh 16,19 CA; Joh 16,20 CA; Joh 16,22 CA2; Joh 16,23 CA2; Joh 16,25 CA3; Joh 16,26 CA2; Joh 16,27 CA; Joh 16,33 CA2; Joh 18,8 CA; Joh 18,39 CA3; Joh 19,4 CA; Luk 2,10 CA; Luk 2,11 CA; Luk 2,12 CA; Luk 3,7 CA; Luk 3,8 CA2; Luk 3,13 CA; Luk 3,16 CA2; Luk 4,24 CA; Luk 4,25 CA; Luk 6,9 CA; Luk 6,22 CA2; Luk 6,24 CA; Luk 6,25 CA2; Luk 6,26 CA; Luk 6,27 CA3; Luk 6,28 CA2; Luk 6,31 CA; Luk 6,32 CA2; Luk 6,33 CA2; Luk 6,34 CA; Luk 6,38 CA2; Luk 6,47 CA; Luk 7,9 CA; Luk 7,26 CA; Luk 7,28 CA; Luk 7,32 CA2; Luk 8,10 CA; Luk 9,5 CA; Luk 9,27 CA; Luk 9,41 CA2; Luk 9,48 CA; Luk 9,50 CA2; Luk 10,3 CA; Luk 10,6 CA; Luk 10,8 CA2; Luk 10,9 CA; Luk 10,10 CA; Luk 10,11 CA2; Luk 10,12 CA; Luk 10,13 CA; Luk 10,14 CA; Luk 10,16 CA2; Luk 10,19 CA2; Luk 10,20 CA; Luk 10,24 CA; Luk 14,24 CA; Luk 15,7 CA; Luk 15,10 CA; Luk 16,9

CA3; Luk 16,11 CA; Luk 16,12 CA; Luk 16,15 CA; Luk 17,6 CA; Luk 17,10 CA; Luk 17,14 CA; Luk 17,21 CA; Luk 17,23 CA; Luk 17,34 CA; Luk 18,8 CA; Luk 18,14 CA; Luk 18,17 CA; Luk 18,29 CA; Luk 19,26 CA; Luk 19,40 CA; Luk 20,3 CA; Luk 20,8 CA; Mrk 1,8 CA2; Mrk 3,28 CA; Mrk 4,11 CA; Mrk 4,24 CA2; Mrk 6,11 CA3; Mrk 7,6 CA; Mrk 8,12 CA; Mrk 8,15 CA; Mrk 9,1 CA; Mrk 9,13 CA; Mrk 9,19 CA2; Mrk 9,33 CA; Mrk 9,40 CA2; Mrk 9,41 CA2; Mrk 9,50 CA2; Mrk 10,3 CA; Mrk 10,5 CA; Mrk 10,15 CA; Mrk 10,29 CA; Mrk 10,43 CA2; Mrk 11,23 CA; Mrk 11,24 CA2; Mrk 11,25 CA; Mrk 11,26 CA; Mrk 11,29 CA2; Mrk 11,33 CA; Mrk 13,21 CA; Mrk 13,23 CA; Mrk 14,7 CA; Mrk 14,9 CA; Mrk 14,15 CA; Mrk 14,49 CA; Mrk 14,64 CA; Mrk 15,9 CA; Mrk 16,6 CA; Mrk 16,7 CA2; Rom 8,9 A; Rom 8,10 A; Rom 10,19 A2; Rom 11,13 A; Rom 11,25 A2; Rom 12,1 CC; Rom 12,2 CC; Rom 12,3 CC; Rom 12,10 A2; Rom 12,14 A; Rom 12,16 A2; Rom 12,18 A CC; Rom 12,19 A CC; Rom 13,8 A (teilweise kursiv); Rom 15,5 CC2; Rom 15,7 CC2; Rom 15,13 CC; Rom 16,22 A; Rom 16,23 A2; 1Kr 4,3 A; 1Kr 4,8 A; 1Kr 5,4 A; 1Kr 5,9 A2; 1Kr 5,11 A; 1Kr 5,13 A; 1Kr 7,28 A; 1Kr 9,2 A; 1Kr 10,1 A; 1Kr 10,20 A; 1Kr 10,27 A2; 1Kr 11,2 A2; 1Kr 11,3 A; 1Kr 11,22 A2; 1Kr 11,23 A; 1Kr 11,30 A; 1Kr 14,25 A; 1Kr 15,1 A2; 1Kr 15,2 A; 1Kr 15,3 A; 1Kr 15,12 A; 1Kr 15,34 A2; 1Kr 15,51 A B; 1Kr 16,5 A B; 1Kr 16,6 A B; 1Kr 16,7 A2 B2; 1Kr 16,10 A B; 1Kr 16,12 B2; 1Kr 16,15 B; 1Kr 16,19 B2; 1Kr 16,20 B B (ganz kursiv); 1Kr 16,23 A B; 1Kr 16,24 A B; 2Kr 1,2 B; 2Kr 1,6 B; 2Kr 1,8 B; 2Kr 1,11 A B; 2Kr 1,12 A B; 2Kr 1,13 A B; 2Kr 1,15 A B; 2Kr 1,16 A3 B3; 2Kr 1,18 A B; 2Kr 1,19 A B; 2Kr 1,21 A B; 2Kr 2,1 A B; 2Kr 2,2 A B; 2Kr 2,3 A2 B2; 2Kr 2,4 A2 B2; 2Kr 2,5 A B; 2Kr 2,7 A B; 2Kr 2,8 A B; 2Kr 3,1 A2 B2; 2Kr 4,12 B; 2Kr 4,14 B (teilweise kursiv); 2Kr 5,12 A2 B2; 2Kr 5,13 A B; 2Kr 6,1 A B; 2Kr 6,11 A B; 2Kr 6,17 A2 B2; 2Kr 6,18 A B; 2Kr 7,2 A B; 2Kr 7,4 A2 B2; 2Kr 7,7 A B; 2Kr 7,8 A2 B2; 2Kr 7,11 A3 B3; 2Kr 7,12 A2 B2; 2Kr 7,13 A B; 2Kr 7,14 A2 B2; 2Kr 7,15 A B; 2Kr 7,16 A B; 2Kr 8,1 A B; 2Kr 8,6 A B; 2Kr 8,7 A B; 2Kr 8,8 A B; 2Kr 8,10 A B; 2Kr 8,13 A B; 2Kr 8,16 A B (ganz kursiv); 2Kr 8,17 A B; 2Kr 8,22 A B; 2Kr 8,23 A B; 2Kr 8,24 A B; 2Kr 9,1 A B; 2Kr 9,2 A2 B2; 2Kr 9,3 A B; 2Kr 9,4 A B; 2Kr 9,5 A B; 2Kr 9,8 B; 2Kr 9,14 B2; 2Kr 10,1 B3; 2Kr 10,9 B; 2Kr 10,13 B; 2Kr 10,14 B2; 2Kr 10,15 B; 2Kr 10,16 B; 2Kr 11,2 B2; 2Kr 11,6 B; 2Kr 11,7 B; 2Kr 11,8 B; 2Kr 11,9 B; 2Kr 11,11 B; 2Kr 11,20 B2; 2Kr 12,11 A B; 2Kr 12,12 A B; 2Kr 12,13 A B; 2Kr 12,14 A3 B3; 2Kr 12,15 A B; 2Kr 12,16 A2 B2; 2Kr 12,17 A2 B2; 2Kr 12,18 A B; 2Kr 12,19 A2 B2; 2Kr 12,20 A2 B2; 2Kr 12,21 A B; 2Kr 13,1 A B; 2Kr 13,3 A2 B2; 2Kr 13,4 A B; 2Kr 13,5 A3 B3; 2Kr 13,11 A B; 2Kr 13,12 A2 B2; 2Kr 13,13 A B; Eph 1,2 A B; Eph 1,17 A B; Eph 1,19 GlA; Eph 2,1 A B; Eph 2,8 A B; Eph 2,17 A B; Eph 3,2 B; Eph 3,13 A B; Eph 3,16 A B; Eph 4,1 A B; Eph 4,2 A B; Eph 4,31 A B; Eph 4,32 A3 B3; Eph 5,3 B; Eph 5,6 B; Eph 5,18 A; Eph 5,19 A; Eph 5,21 A; Eph 6,9 A B; Eph 6,10 A B; Eph 6,11 A B; Eph 6,12 A B; Eph 6,21 B; Eph 6,22 B; Gal 1,3 B; Gal 1,6 B; Gal 1,7 B; Gal 1,20 B; Gal 2,5 A B; Gal 3,1 A2; Gal 3,2 A; Gal 3,5 A2; Gal 4,9 A; Gal 4,11 A2; Gal 4,12 A; Gal 4,13 A; Gal 4,15 A; Gal 4,16 A2; Gal 4,17 A2; Gal 4,18 A; Gal 4,19 A B; Gal 4,20 A2 B2; Gal 5,2 B2; Gal 5,4 B; Gal 5,7 B; Gal 5,8 B (teilweise kursiv); Gal 5,10 B2; Gal 5,12 B; Gal 5,13 B; Gal 5,14 B; Gal 5,15 B B (teilweise kursiv); Gal 5,21 A B; Gal 6,11 A B; Gal 6,12 A B; Gal 6,13 A B; Php 1,25 B; Php 1,26 B; Php 1,27 B2; Php 1,28 B; Php 1,29 B; Php 2,5 B; Php 2,25 B; Php 2,28 A (ganz in eckigen Klammern) B (ganz in eckigen Klammern); Php 3,1 A2 B2; Php 3,15 A B; Php 3,17 A B; Php 3,18 A B; Php 4,9 B2; Kol 1,7 B; Kol 1,9 B; Kol 1,12 A B; Kol 1,13 A B; Kol 1,21 A (teilweise kursiv) B; Kol 1,22 A B; Kol 1,24 A B; Kol 1,25 A B; Kol 1,27 A B; Kol 2,13 B; Kol 2,16 B; Kol 2,18 B; Kol 3,9 B2; Kol 3,12 B; Kol 3,13 B B (teilweise kursiv); Kol 3,16 B2; Kol 4,2 B; Kol 4,7 A B; Kol 4,8 A2 B2; Kol 4,9 A2 B2; Kol 4,10 A2 B2; Kol 4,12 A3 B3; Kol 4,13 A B; Kol 4,14 B; Kol 4,16 B; Kol 4,19 B; 1Th 2,10 B; 1Th 2,11 B; 1Th 2,12 B2; 1Th 2,13 B; 1Th 2,17 B; 1Th 2,18 B; 1Th 3,2 B; 1Th 3,4 B2; 1Th 3,5 B; 1Th 3,6 B2; 1Th 3,7 B; 1Th 3,9 B; 1Th 3,11 B; 1Th 3,12 B3; 1Th 4,1 B; 1Th 4,2 B; 1Th 4,3 B; 1Th 4,6 B; 1Th 4,8 B; 1Th 4,9 B2; 1Th 4,10 B; 1Th 4,11 B; 1Th 4,13 B; 1Th 4,15 B; 1Th 4,18 B; 1Th 5,1 B; 1Th 5,4 B; 1Th 5,11 B; 1Th 5,12 B2 B (ganz in spitzen Klammern); 1Th 5,13 B; 1Th 5,14 B; 1Th 5,15 B; 1Th 5,18 B; 1Th 5,22 A B; 1Th 5,23 A B; 1Th 5,24 A B; 1Th 5,27 A B; 1Th 5,28 A B; 2Th 1,2 A B; 2Th 1,3 A B; 2Th 1,4 A B; 2Th 1,5

## Köbler, Gerhard, Gotisches Wörterbuch

A B; 2Th 1,6 A; 2Th 1,7 A (teilweise kursiv); 2Th 1,10 A; 2Th 1,11 A2; 2Th 1,12 A; 2Th 2,1 A; 2Th 2,2 A (teilweise kursiv); 2Th 2,3 A (teilweise kursiv); 2Th 3, **ju-t\*** 8, got., Pers.-Pron. (2. Pers. Dual): nhd. ihr beide; ne. you two, ye two, the both of you; ÜG.: gr. ὑμεῖς; ÜE.: lat. vos; Q.: Bi (340-380); E.: germ. \*jut, Pron., ihr beide; vgl. idg. \*d̥uōu, Num. Kard. (M.), \*d̥uai, Num. Kard. (F.), zwei, Pokorny 228; idg. \*ju- (ī), \*jūHs, Pron., ihr, Pokorny 513; B.: Gen. igggara 1Kr 12,21 A; igggis Mat 9,29 CA; Mrk 11,2 CA; Mrk 11,3 CA; igqis Mrk 1,17 CA; Mrk 10,36 CA; Mrk 14,13 CA; inqis Luk 19,31 CA; Son.: Dat., Akk. igqis, igggis, inqis, vgl. Seebold, E., Das System der Personalpronomina in den frühgermanischen Sprachen, 1984.

**ju-þan** 15, \*juuþan, got., Adv.: nhd. schon; ne. already, by now, by that time, by then; ÜG.: gr. ἤδη, μηκέτι (= juþan ni); ÜE.: lat. iam; Q.: Bi (340-380); E.: s. ju, þan; R.: juþan ni: nhd. nicht mehr; ne. from that time on not, no longer; ÜG.: gr. μηκέτι; ÜE.: lat. iam non; Mrk 1,45 CA; Mrk 2,2 CA; Q.: Bi (340-380); E.: s. ju, þan; B.: juþan Joh 6,17 CA; Joh 7,14 CA; Joh 9,22 CA; Joh 11,17 CA; Luk 7,6 CA; Luk 9,12 CA; Luk 19,37 CA; Mrk 1,45 CA; Mrk 2,2 CA; Mrk 4,37 CA; Mrk 11,11 CA; Mrk 13,28 CA; Mrk 15,42 CA; Mrk 15,44 CA; jû-þan (= ju-u-þan) Mrk 15,44 CA

**\*ju-u-þan?**, got., Adv.: Vw.: s. juþan

**jūz-ei** 7, got., Relat.-Pron., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 65, 114, 172 b2, Krause, Handbuch des Gotischen 185,1): nhd. ihr welche, die ihr; ne. you who, ye who; ÜG.: gr. (ὅς); ÜE.: lat. vos; Q.: Bi (340-380); E.: s. jus, ei; B.: Dat. izwizei Gal 3,1 A; Nom. juzei Luk 16,15 CA; 2Kr 8,10 A B; Eph 2,13 A B; Eph 2,17 A B; Gal 5,4 B; 1Th 2,13 B; vgl. a. þuei